

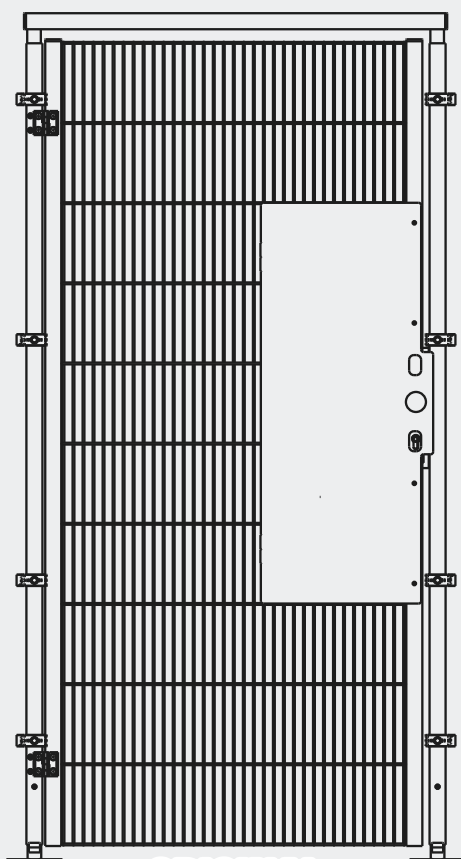


Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje o produkcie oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy je przeczytać i przestrzegać przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z produktem. Niniejsza instrukcja obsługi musi zostać udostępniona wszystkim osobom zaangażowanym w pracę i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu.



The professional choice



ORIGINAL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ECONFENCE®
protection · german made

BASIC LINE **ZINK**

1 SKRZYDŁO DRZWI OBROTOWYCH

WARIANT TS01

Wysokość systemu 2000 | 2400 mm

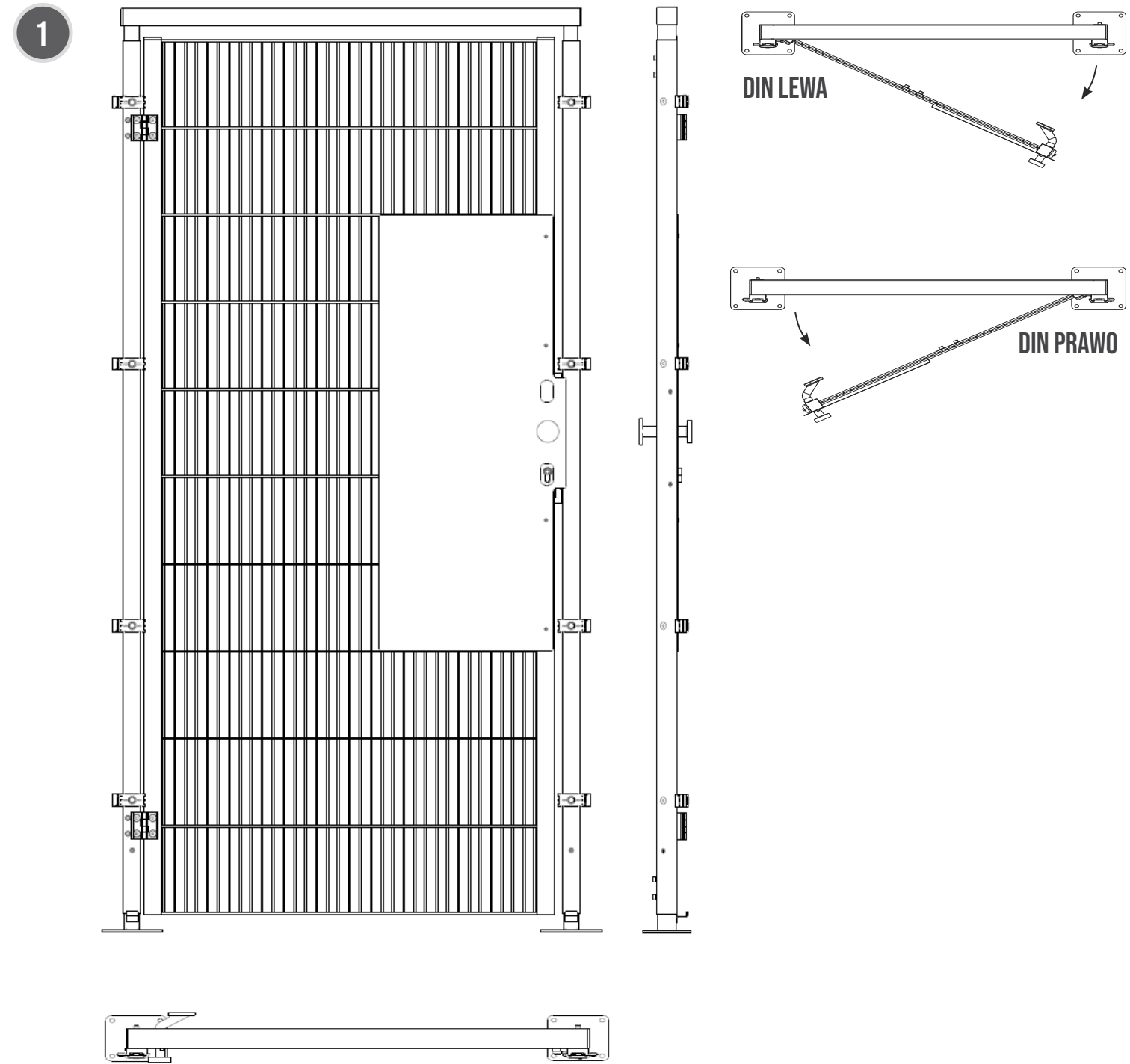
Wyjście: 07/2022



1.	Opis produktu i dane techniczne	Strona 4
2.	Przeznaczenie i ograniczenia stosowania	Strona 5
3.	Deklaracja zgodności WE	Strona 6
4.	Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli	Strona 7
5.	Montaż i instalacja	Strona 8-29
5.1.	Wymagane narzędzia	Strona 9
5.2.	Zakotwienie w podłożu	Strona 10
5.3.	Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami	Strona 11-26
5.4.	Interfejs do montażu urządzeń blokujących (opcja)	Strona 27
5.5.	Montaż na kratce ochronnej	Strona 28-29
6.	Konserwacja	Strona 30
7.	Demontaż i utylizacja	Strona 30
8.	Akcesoria	Strona 31

1. Opis produktu i dane techniczne

1-skrzydłowe drzwi uchylne dostępne są standardowo w następujących wersjach:



BASIC LINE ZINK TS01	Szerokości (mm)	Szerokość przejścia (mm)	Wysokość (mm)	Płyta stopy (mm)	Wagi (kg)
1 Drzwi 1-skrzydłowe z zawiasami DIN lewy / prawy	946	660	2120	140x140	41
	946	660	2520	140x140	50
	1146	860	2120	140x140	44
	1146	860	2520	140x140	57

2. Przeznaczenie i ograniczenia stosowania

Jednoskrzydłowe drzwi skrzydłowe w wersji TS01 przeznaczone są jako element systemu ogrodzeń ochronnych ECONFENCE Basic Line Zinc do ochrony przed dotarciem do punktów niebezpiecznych na maszynach i instalacjach (zgodnie z definicją DIN EN ISO 14120).

Ostony należy eksploatować tylko wtedy, gdy są w doskonałym stanie technicznym! Natychmiast usuwać usterki, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo pracowników i bezpieczeństwo eksploatacji, z uwzględnieniem bezpieczeństwa pracy!

Każde inne wykorzystanie wymaga pisemnej zgody producenta. Jeżeli maszyny lub systemy nie są całkowicie zamknięte systemem ogrodzeń ochronnych, otwarte obszary (np. punkty transferu materiału, punkty dostępu personelu itp.) muszą zostać zabezpieczone przez konstruktora systemu w ramach oceny ryzyka, z uwzględnieniem odpowiednich przepisów.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz przestrzeganie warunków czyszczenia, konserwacji i kontroli. Ostony są przeznaczone do stosowania w maszynach przemysłowych i mogą być instalowane, obsługiwane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez przeszkolony i poinstruowany personel.

Instalator/operator musi sprawdzić, czy ogrodzenie ochronne musi być wyposażone w uziemienie ochronne zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami i przepisami. Uziemienie ochronne może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

- Przy realizacji systemu ogrodzeń bezpieczeństwa w koncepcji bezpieczeństwa maszyny lub instalacji należy przestrzegać między innymi następujących norm:
- DIN EN ISO 12100 Bezpieczeństwo maszyn - ogólne zasady projektowania - ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
 - DIN EN ISO 11161 Bezpieczeństwo maszyn - Zintegrowane systemy produkcyjne - Wymagania podstawowe
 - DIN EN ISO 13857 Bezpieczeństwo maszyn - Odległości bezpieczeństwa zapobiegające osiągnięciu stref zagrożenia przez kończyny górne i dolne
 - DIN EN 349 Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zgnieceniu części ciała
 - DIN EN ISO 14120 Bezpieczeństwo maszyn - Ostony - Ogólne wymagania dotyczące projektowania i wykonywania osłon stałych i ruchomych
 - DIN EN ISO 14119 Bezpieczeństwo maszyn - Urządzenia blokujące związane z osłonami - Zasady projektowania i doboru
 - DIN EN ISO 13849-1 Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

W zależności od konstelacji maszyny/urządzenia należy przestrzegać innych, nie wymienionych tu norm.

System nie jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Wszelkie manipulacje są zabronione. Ogrodzenie ochronne może być montowane wyłącznie w środowisku o temperaturze od 10°C do maks. 50°C (środowisko nie powodujące korozji).

Przed wejściem do strefy zagrożenia maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Kluczowy do noszenia osobiście.

3. Deklaracja zgodności WE

TIEMANN

...we protect people!

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

info@econference.com
www.econference.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I

Hersteller | Manufacturer

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde / Germany

DGUV Test

MF 14008

Sicherheit geprüft
tested safety

CE

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

Produktbezeichnung: Trennende Schutzeinrichtung

Typ : ECONFENCE® BASIC LINE

ZINK

Baujahr bzw. Seriennummer: 05/2016

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

We hereby declare that the product:

Product designation: Separating guard

Type: ECONFENCE® BASIC LINE

ZINC

Year of build or serial number: as of 05/2016

meets the relevant provisions of directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have been applied:

• DIN EN ISO 14120:2016-05

Bünde,

Ort

City

Datum

Date

Unterschrift*
Signature*

Axel W. Tiemann
Geschäftsführer
Managing Director

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gleichzeitig der verantwortliche Herausgeber der technischen Dokumentation.

The signatory is responsible for the composition of the technical documents and at the same time the responsible publisher of the technical documentation.

6

4. Wskazówki bezpieczeństwa i objaśnienie symboli

Wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi i muszą być przestrzegane.

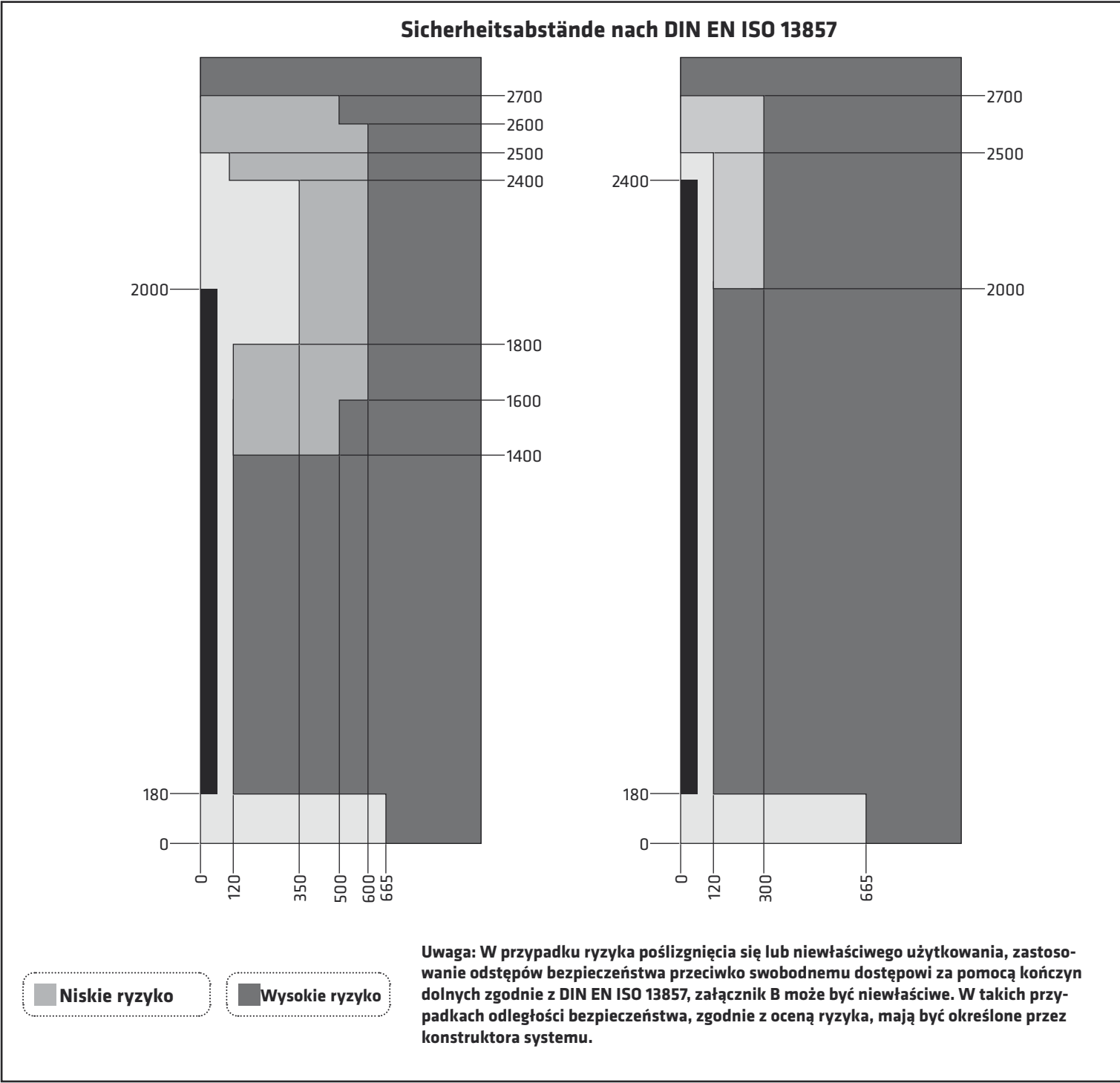
Symbol	Wyjaśnienie
	Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa (Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć).
	Notatka służbowa (W przypadku nieprzestrzegania, nieprawidłowego działania lub uszkodzenia mienia)
	Obszar zagrożenia
	Brak strefy zagrożenia
	widok powiększony / widok szczegółowy
	Wysokość montażu
	Wymagane narzędzia (patrz strona 10)
	Stosować ochronę słuchu
	Stosować ochronę oczu

7

5. Montaż i instalacja



Do montażu i instalacji wymagane są co najmniej dwie osoby. Stosować środki ochrony osobistej lub Nosić zamkniętą odzież roboczą, obuwie ochronne i ochronę głowy. Podczas wiercenia w betonie należy również nosić zamknięte nosić okulary ochronne. W przypadku obecności pyłu nosić maskę filtrującą co najmniej FFP 1. Montaż i instalacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć maszynę lub system, który ma być ogrodzony lub doprowadzić go do stanu bezpiecznego. Przed montażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem za pomocą blokady lockout/tagout. Noś klucz osobiście. Wymagane bezpieczne odległości do Ustalić/sprawdzić wymagane odstępów bezpieczeństwa od punktów niebezpiecznych maszyny/instalacji zgodnie z DIN EN ISO 13857:



Odległości bezpieczeństwa obowiązują tylko przy zastosowaniu elementów kratowych ECONFENCE® o wielkości oczek 19|190 mm. Informacje o wymiarach i masie elementów systemu znajdują się w rozdziale 1. Dane techniczne, Strona 4. System przeznaczony jest wyłącznie do montażu na poniższym podłożu (Patrz Strona 10). Należy stosować wyłącznie dostarczone elementy złączne. Podczas montażu urządzeń elektrycznych (np. kabli, wyłączników, szafy rozdzielczej itp.) na systemie ogrodzeń ochronnych należy. Należy przestrzegać wymagań normy DIN EN 60204-1.

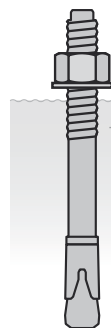
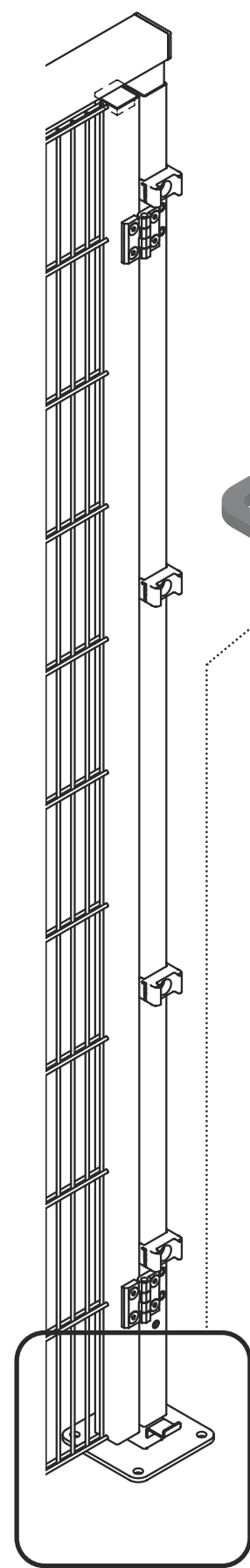
W razie pytań prosimy o kontakt z pracownikami naszego serwisu pod numerem telefonu 05223.791995-0.

5.1. Wymagane narzędzia

Produkt	Narzędzia
	Wiertarka z wiertłem do betonu 10 mm Młotek Klucz nasadowy 13 mm und 17 mm Klucz imbusowy 3 mm, 4 mm, 5 mm und 8 mm
Drzwi zawiasowe 1-skrzydłowe, montaż (Strona 10-26)	

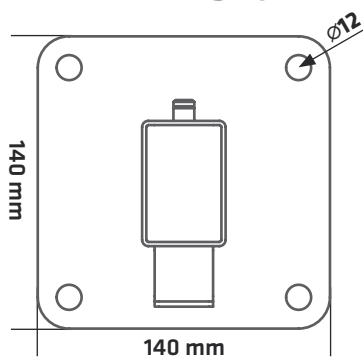
5.2. Zakotwienie w podłożu

Materiał podłoża: Beton (niezarysowany) C20/25 do C50/60



4 x  HSA M10x113 50/40/10

Widok z góry

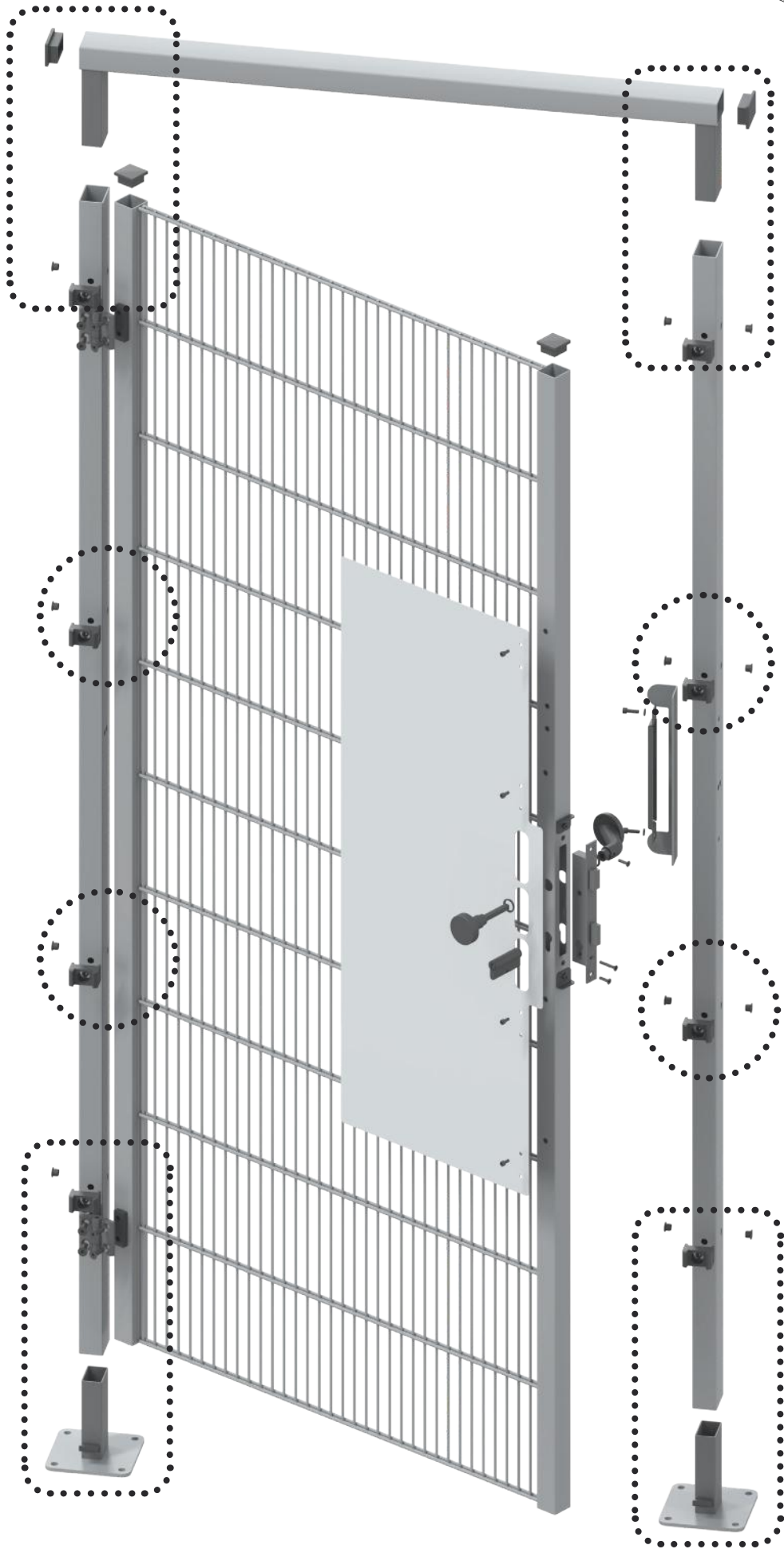
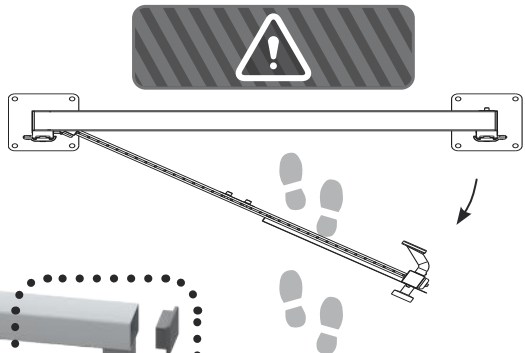


Dane techniczne:

Rozmiar kołka	M10
Długość kołka	113 mm
Zatwierdzenia	ETA-11/0374
Materiał podziemny	Beton (niezarysowany) C20/25 - C50/60
Wpływy środowiskowe	wewnątrz, na sucho
Odległość między krawędziami	50 mm
Aktywna zasada	Kołek rozporowy sterowany siłą
Standardowa głębokość ustawienia	50 mm
Średnica nominalna wiertła	10 mm
Głębokość otworu	80 mm
Wymagany moment dokręcenia	25 Nm

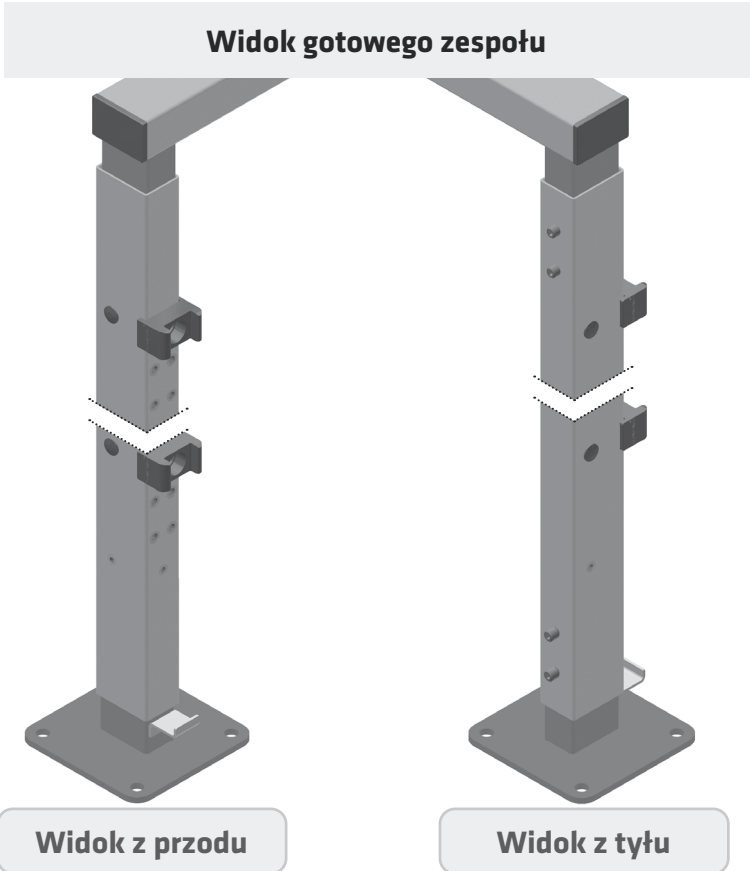
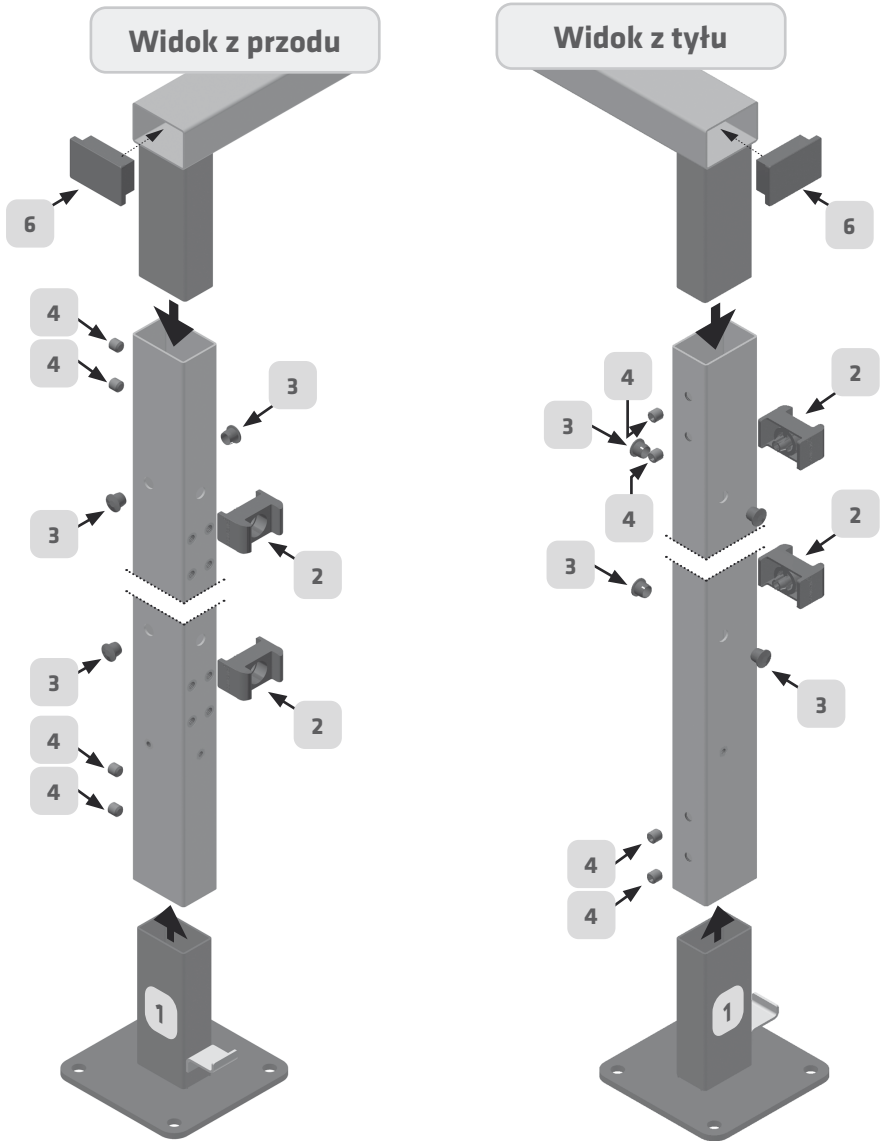


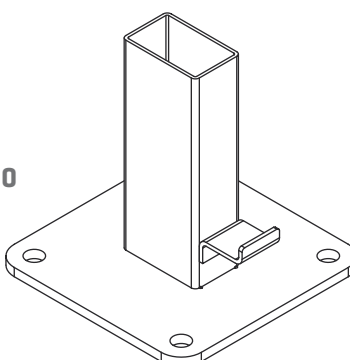
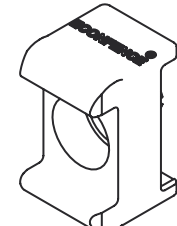
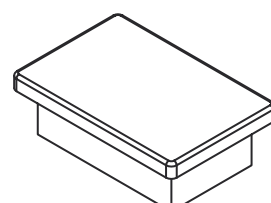
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm



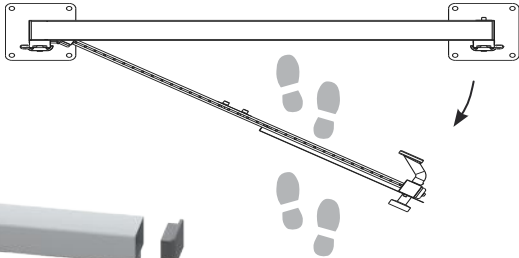
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

 patrz Strona 9

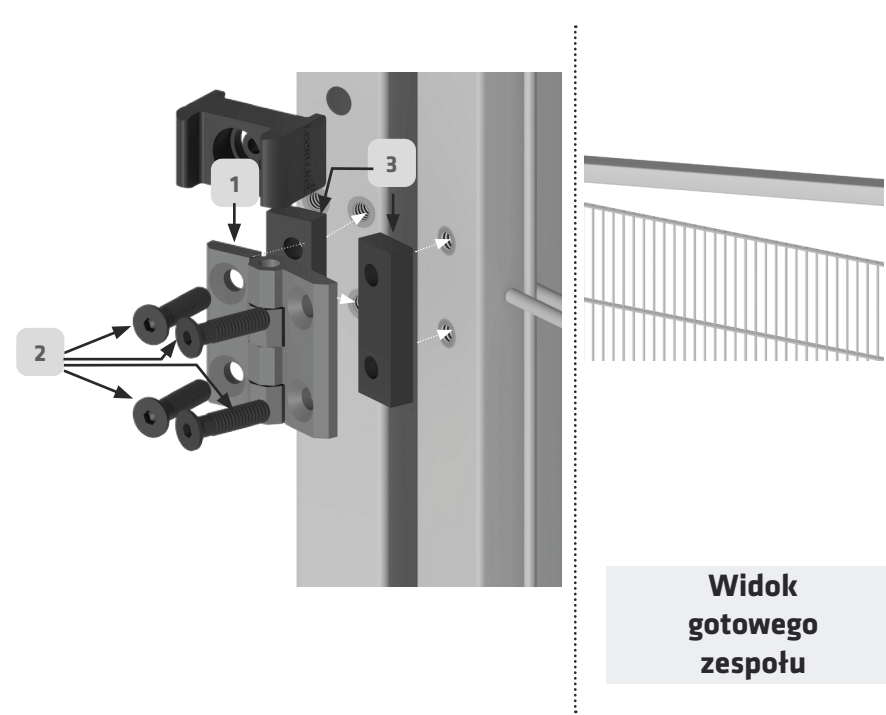


1	S00050	
2	ZB21008	
3	ZB20018	
4	DIN913 M10x10	
6	ZB20096	

5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

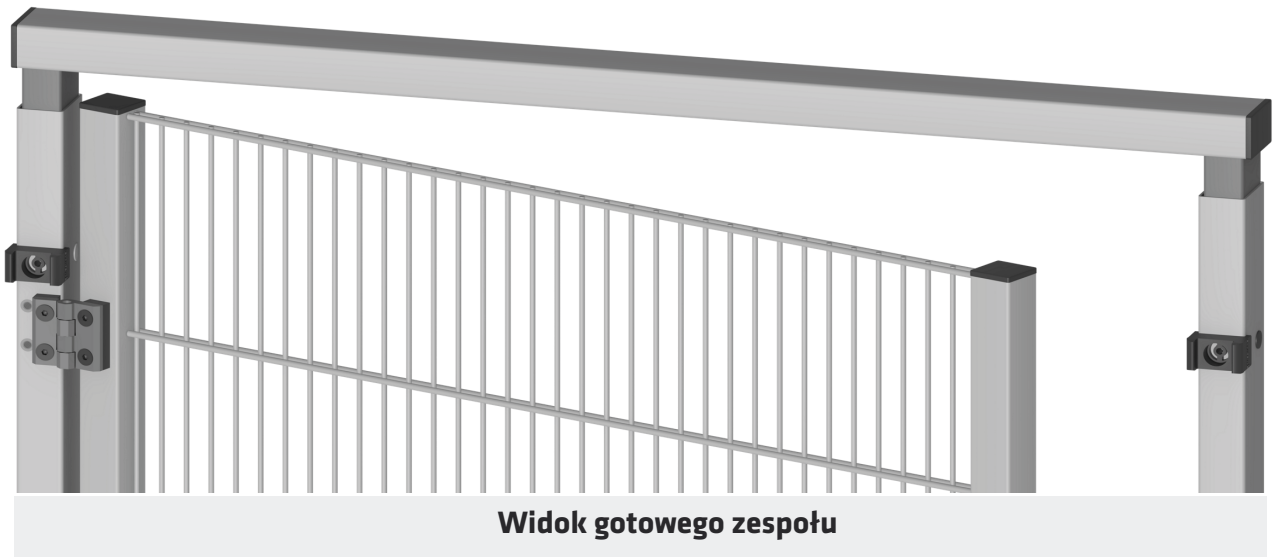
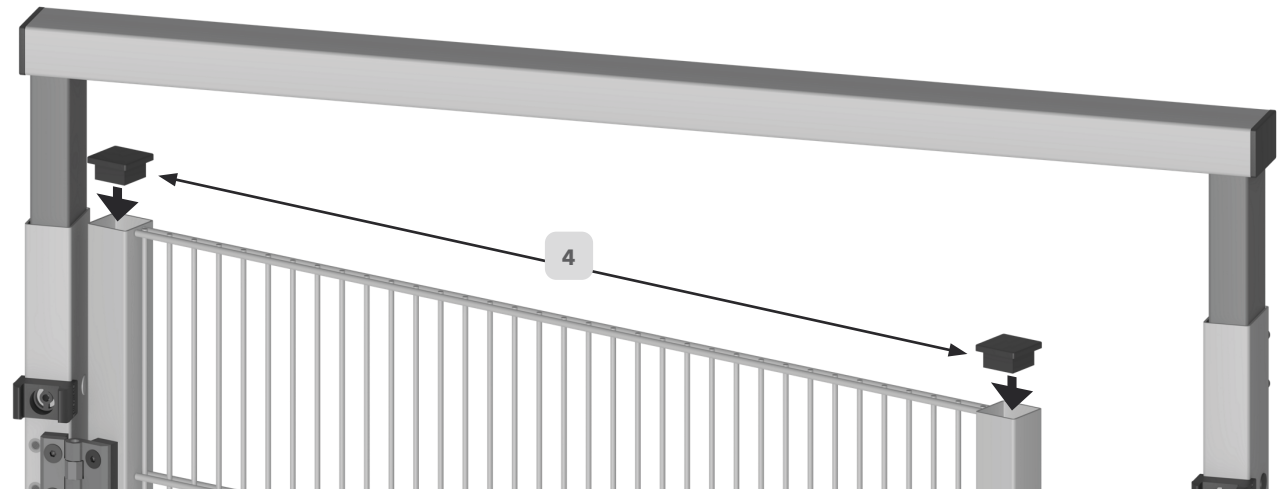


5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

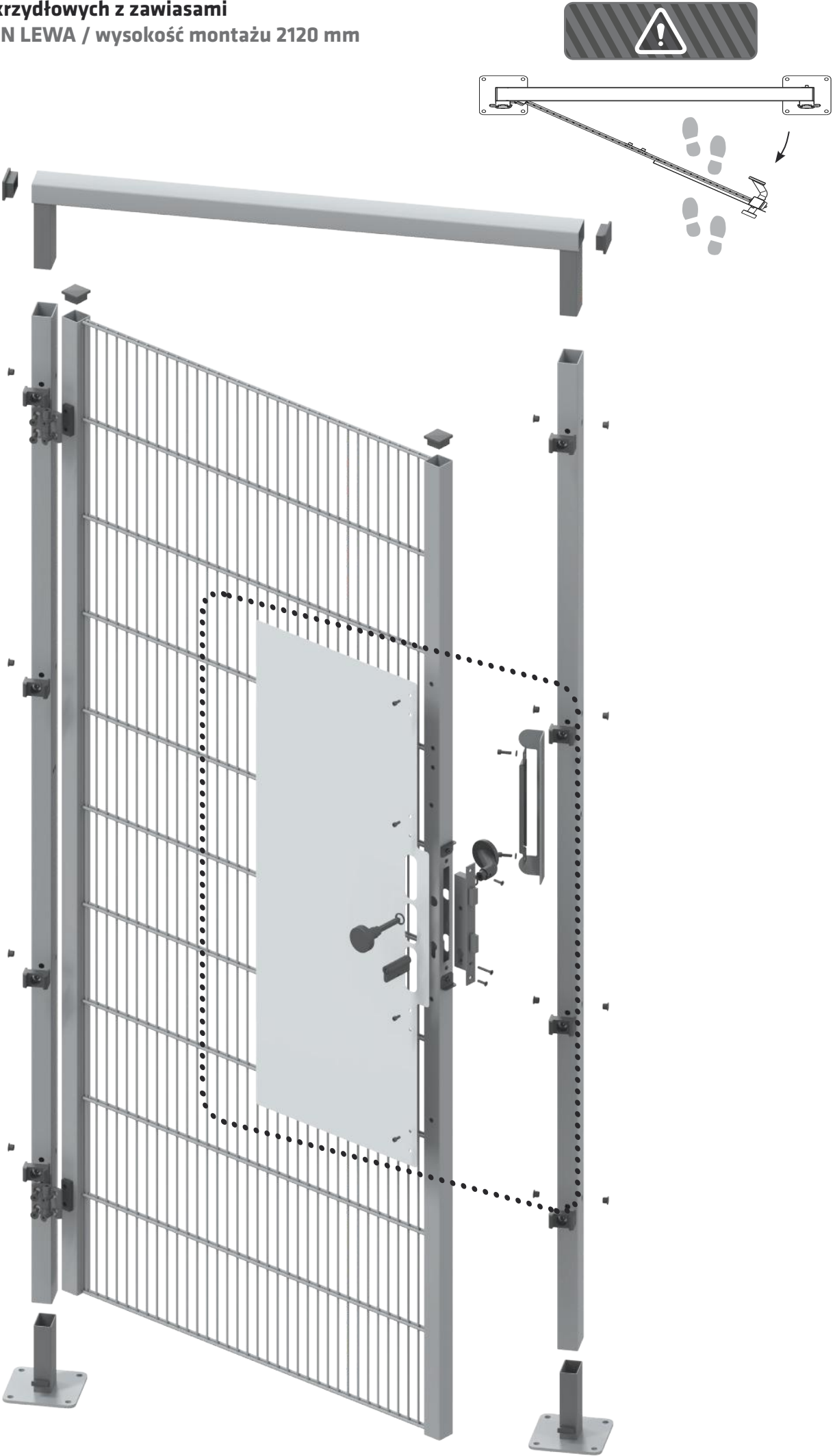


1	ZB10012	
2	DIN 7991 M8-25	
3	F00003	
4	ZB20095	

patrz Strona 9

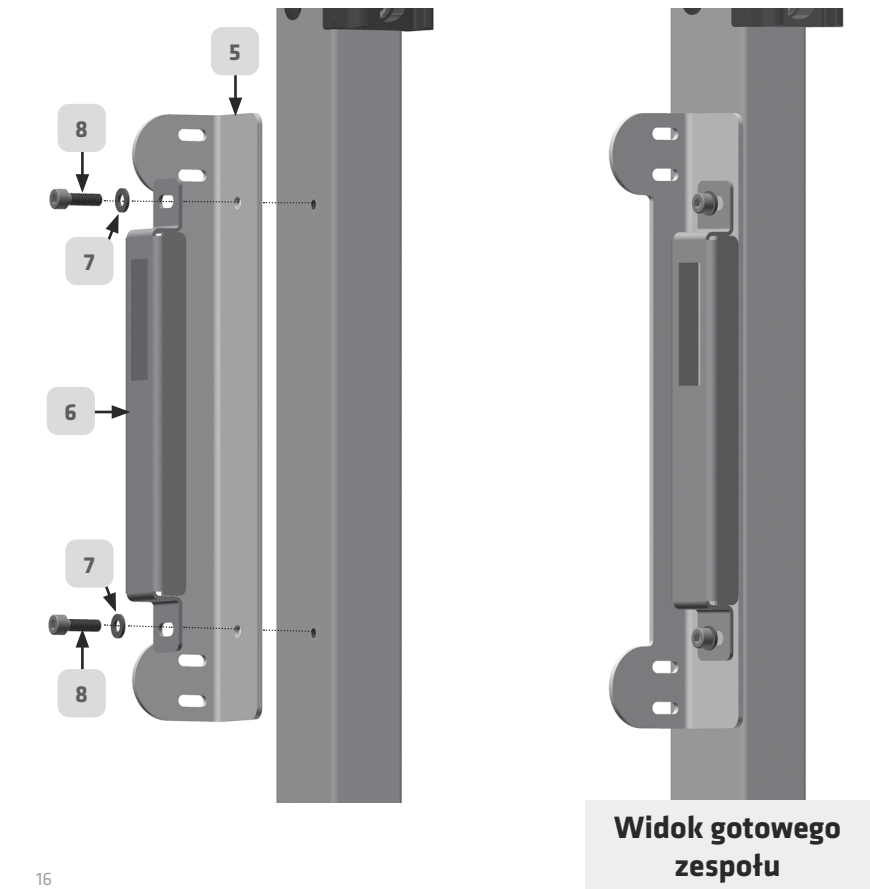
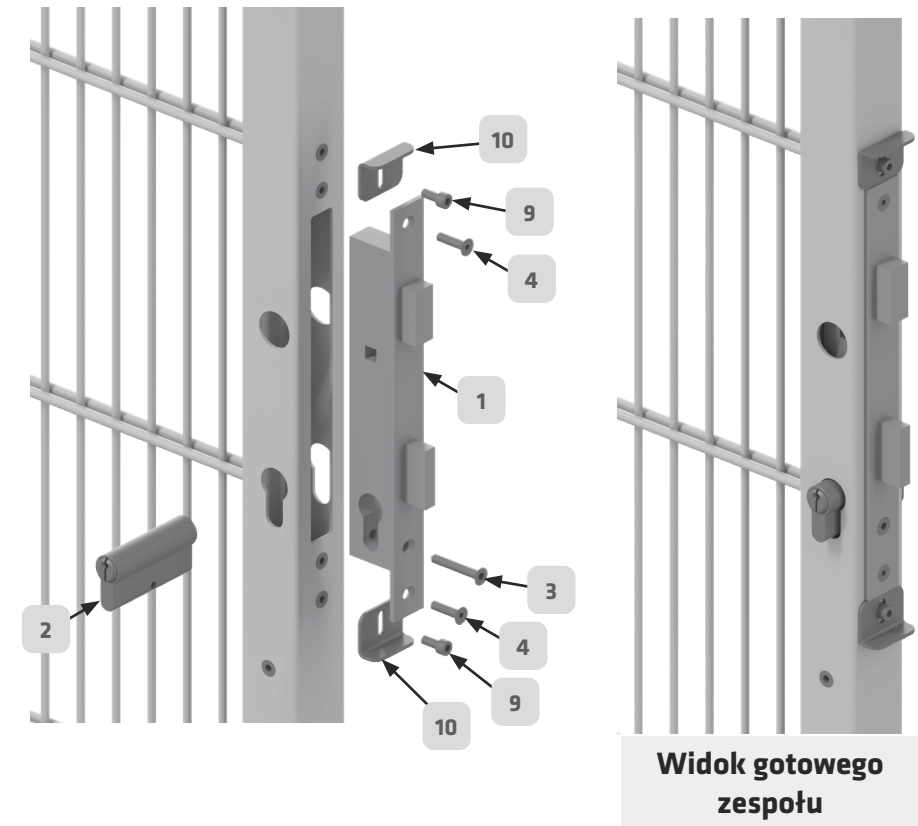


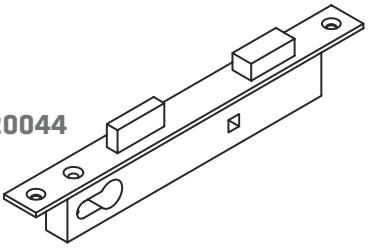
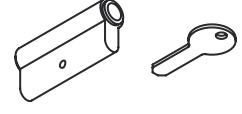
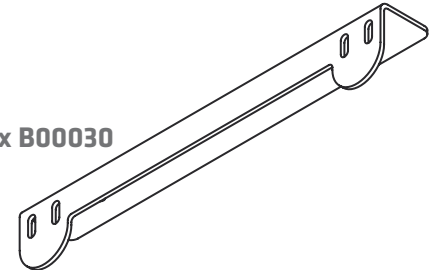
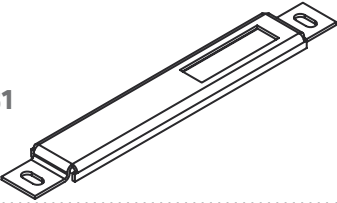
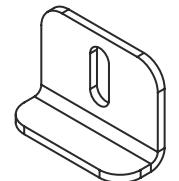
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm



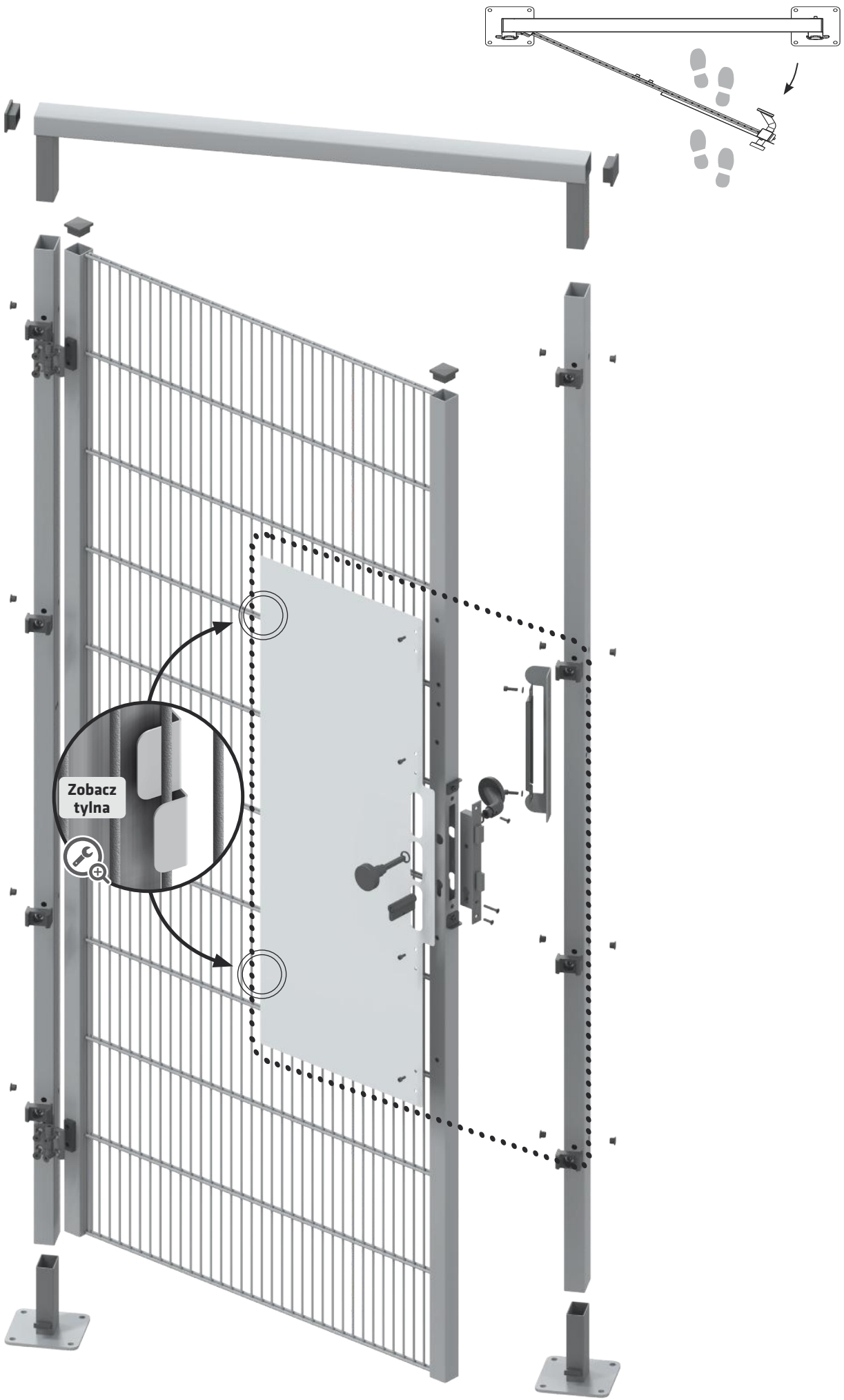
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

 patrz Strona 9



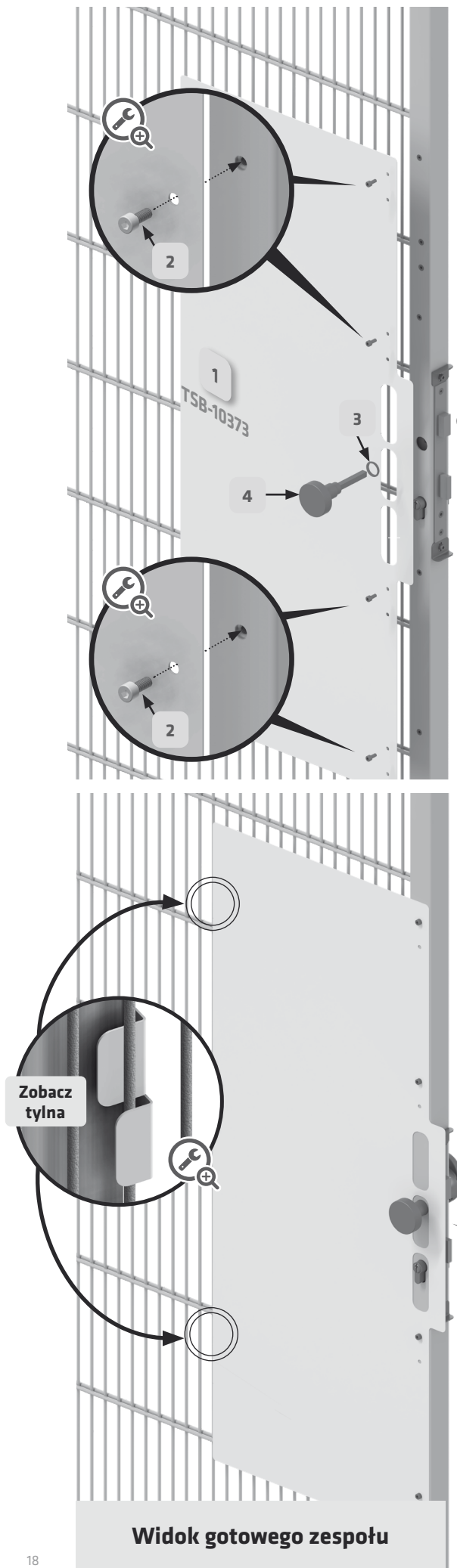
- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1 | 1 x ZB20044 |  |
| 2 | 1 x ZB20040 |  |
| 3 | 1 x DIN 7991-8,8-M5x35 |  |
| 4 | 2 x DIN 912 M5x20 |  |
| 5 | 1 x B00030 |  |
| 6 | 1 x B00031 |  |
| 7 | 2 x DIN 125-8,8-A6,4 |  |
| 8 | 2 x DIN 912 M6x20 |  |
| 9 | 2 x DIN 912 M5x12 |  |
| 10 | 2 x TSB 10416 |  |

5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

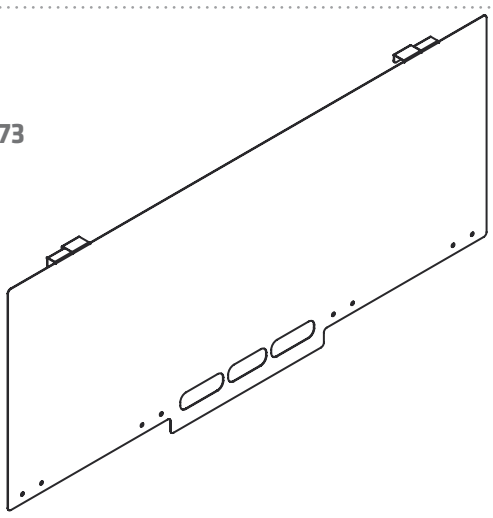
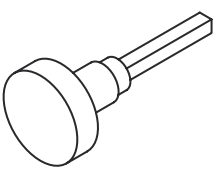


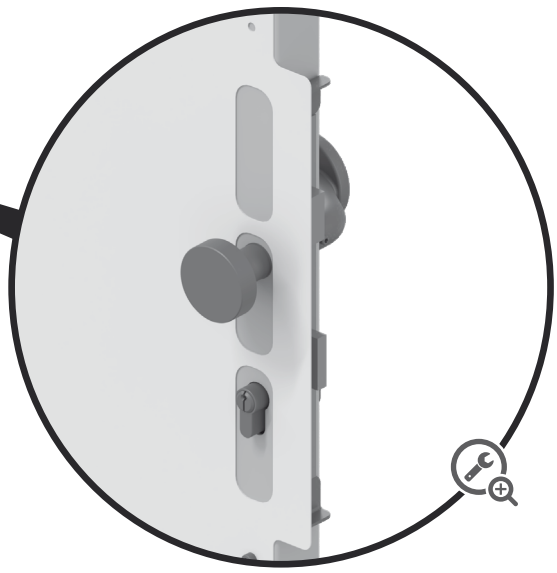
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

 patrz Strona 9



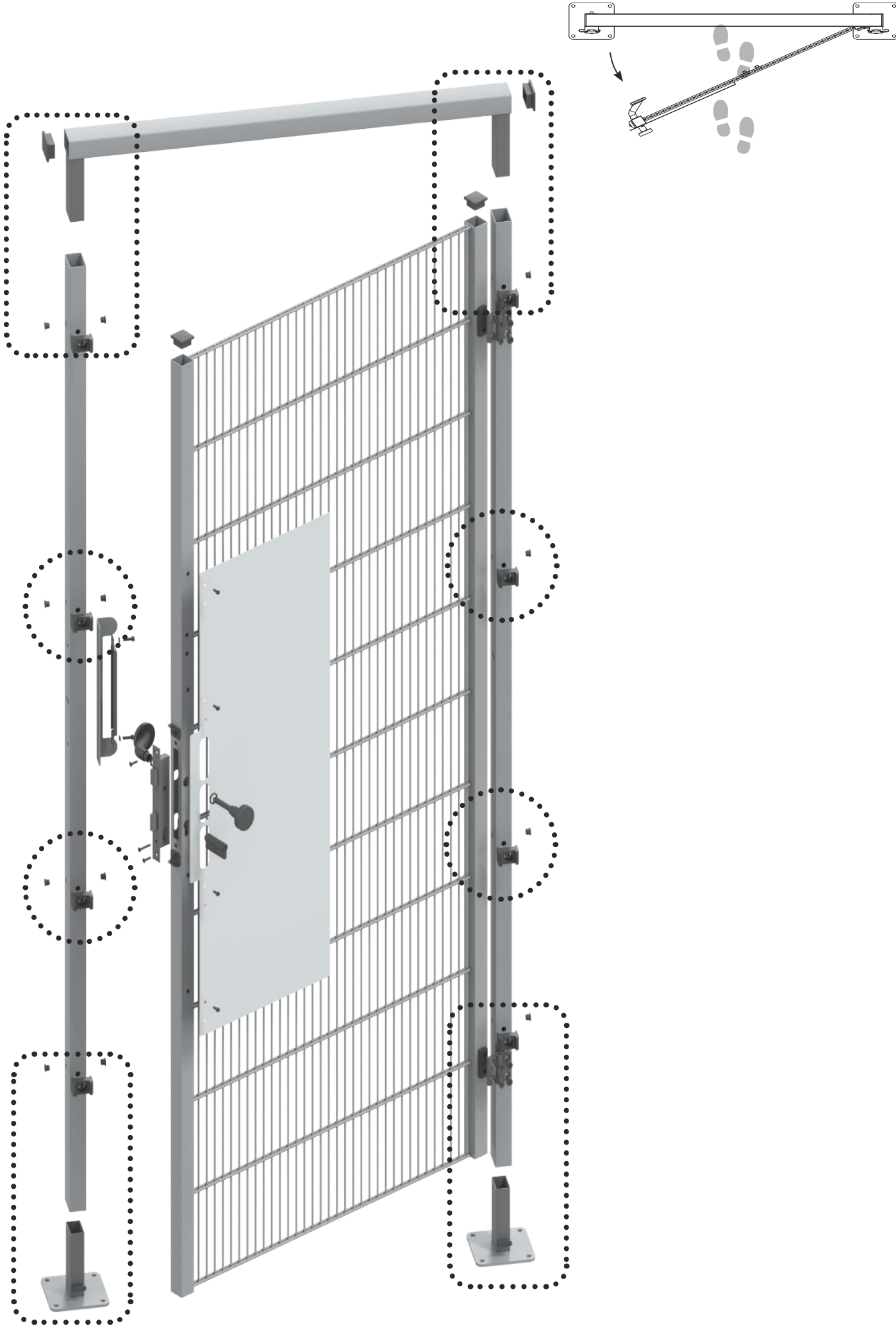
 Przy montażu należy przestrzegać kolejności! Zaczniij od 1 (TSB-10373).

1	
2	4 x DIN 912 M5x12 
3	2 x ZB20043 
4	1 x ZB10035 
5	1 x TSB-10415 



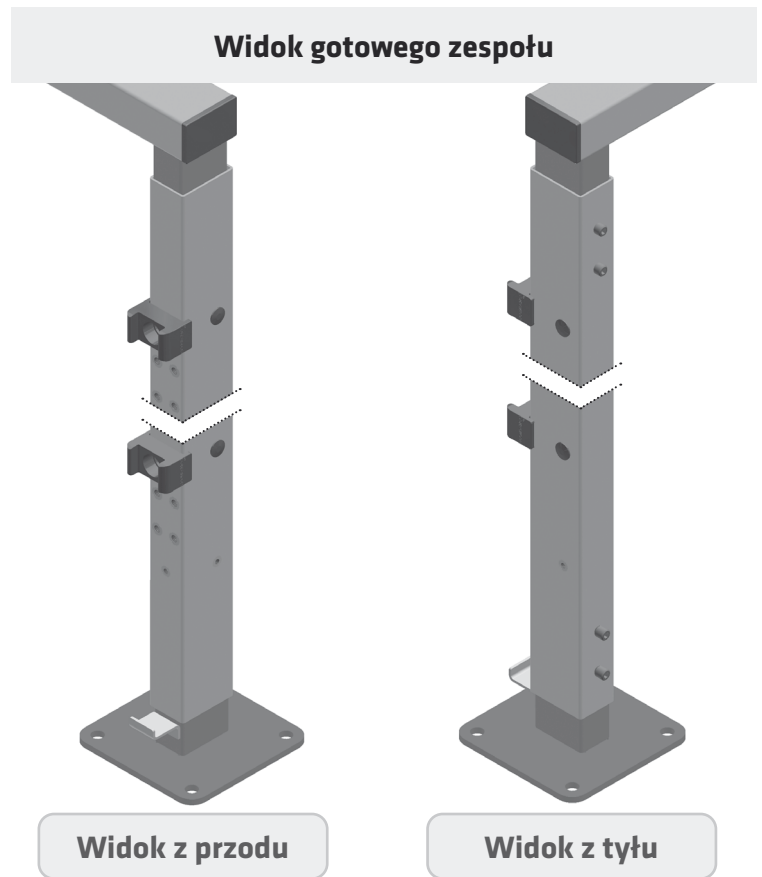
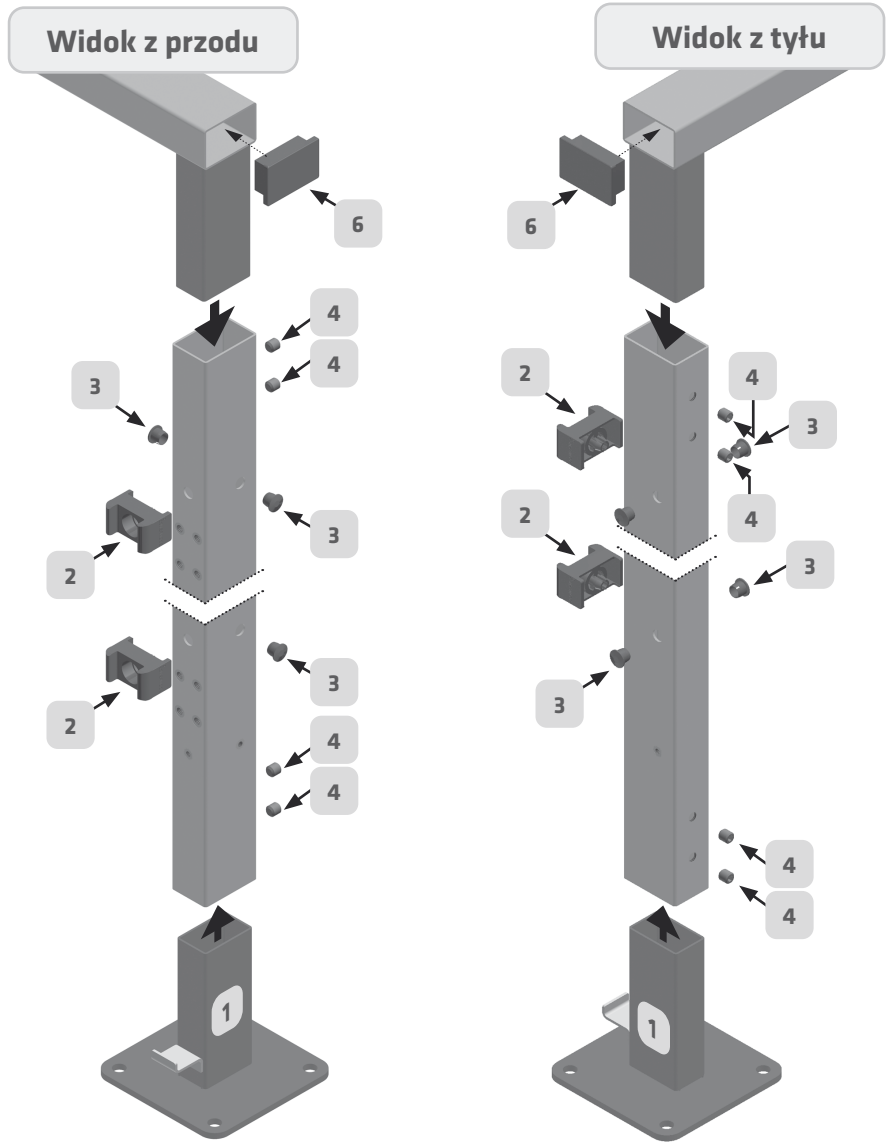
Widok gotowego zespołu

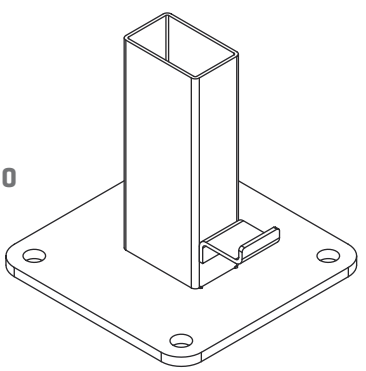
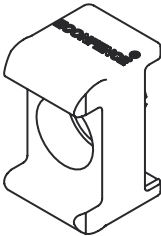
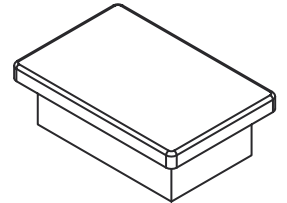
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm



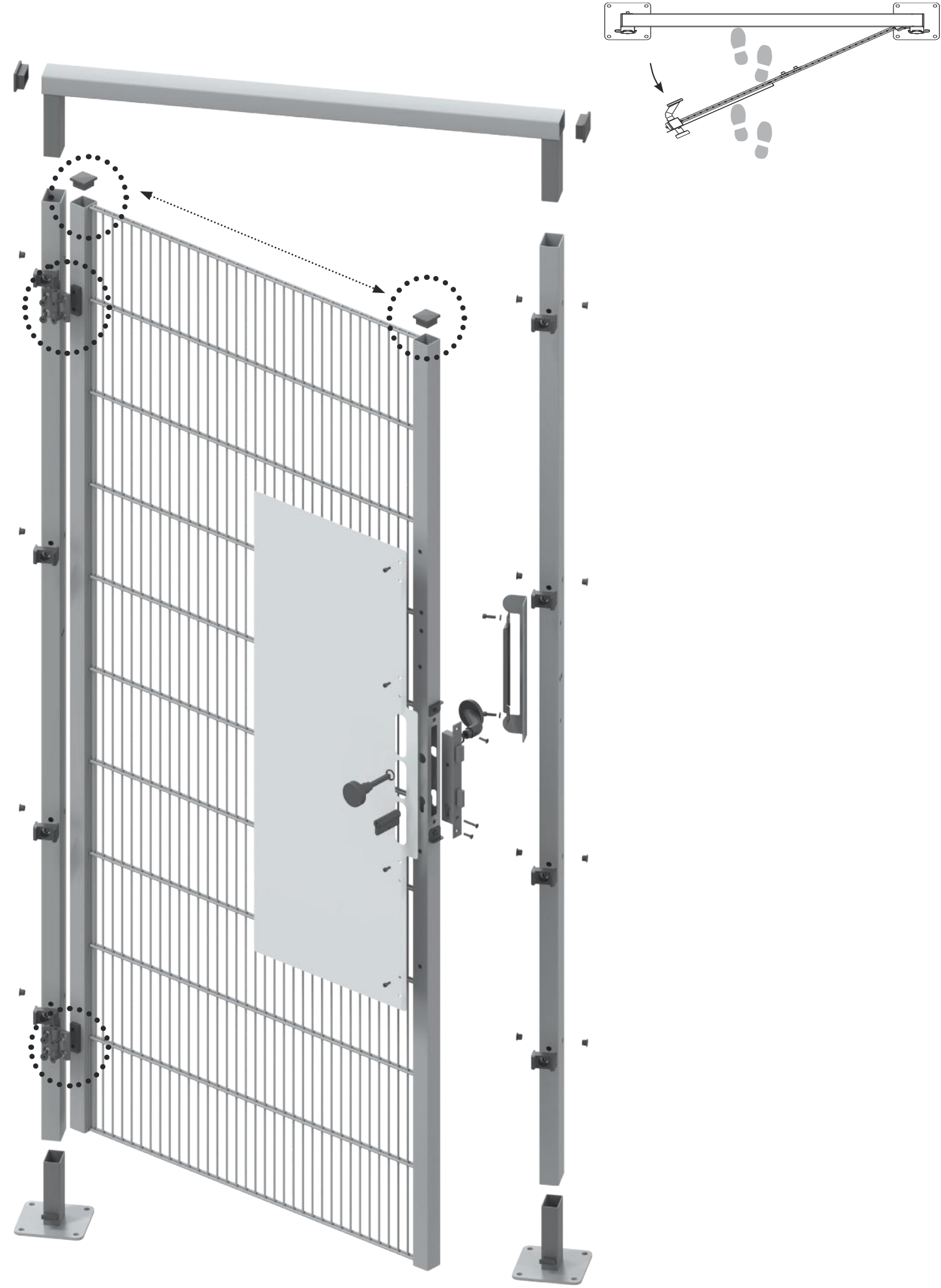
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm

 patrz Strona 9



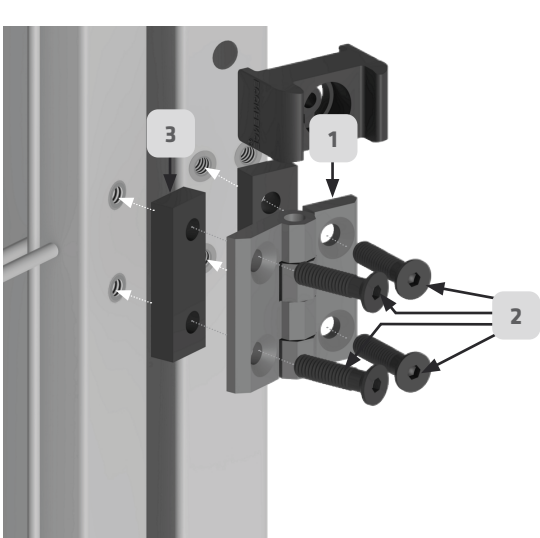
1	S00050	
2	ZB21008	
3	ZB20018	
4	DIN913 M10x10	
6	ZB20096	

5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm

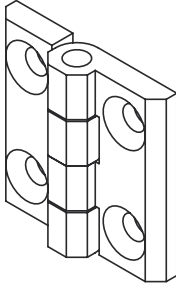
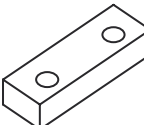
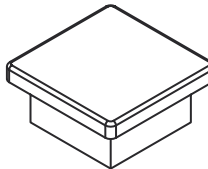


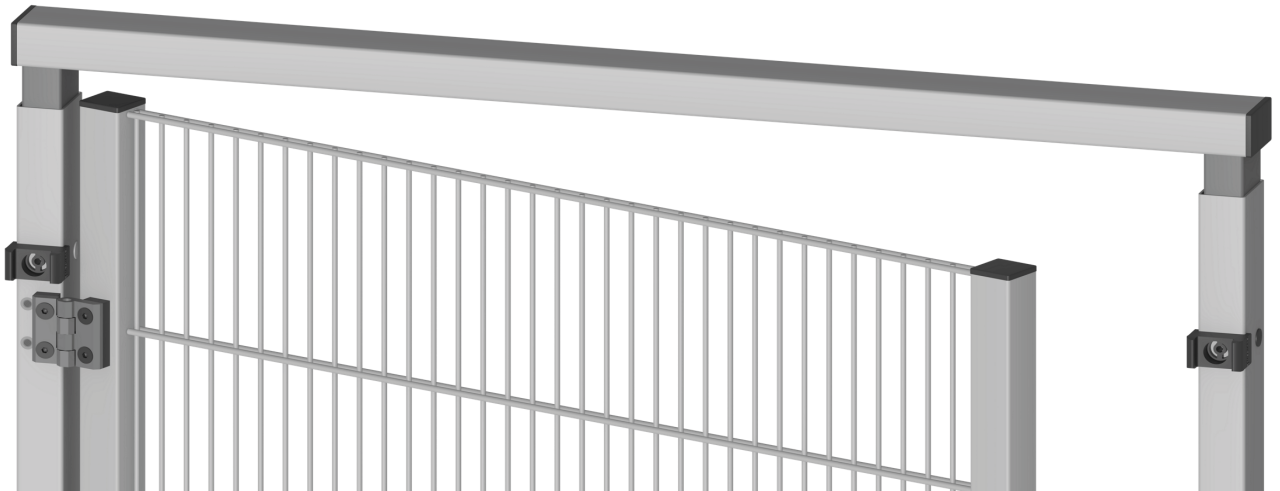
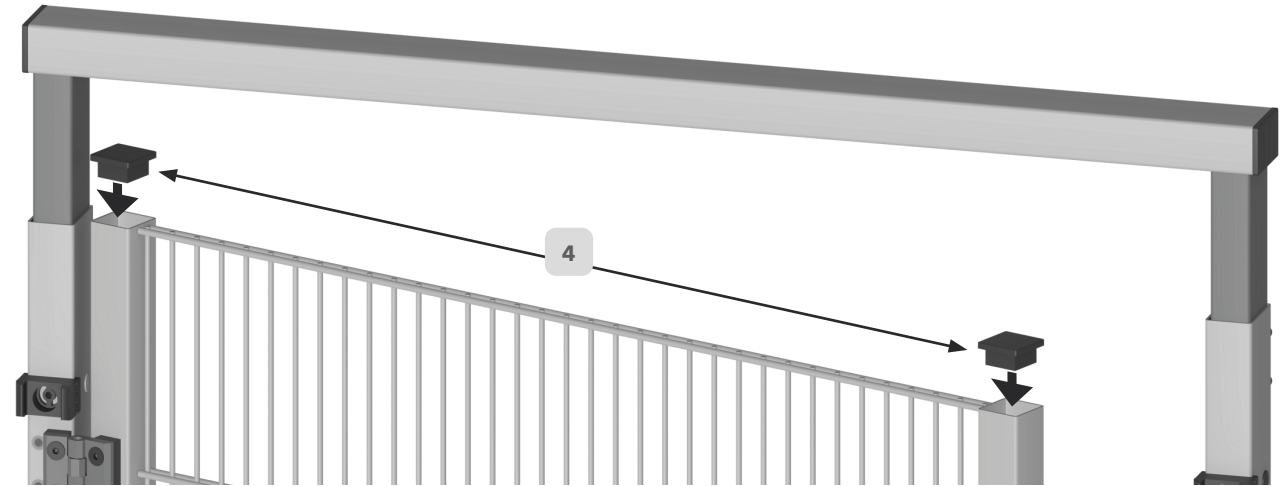
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm

 patrz Strona 9



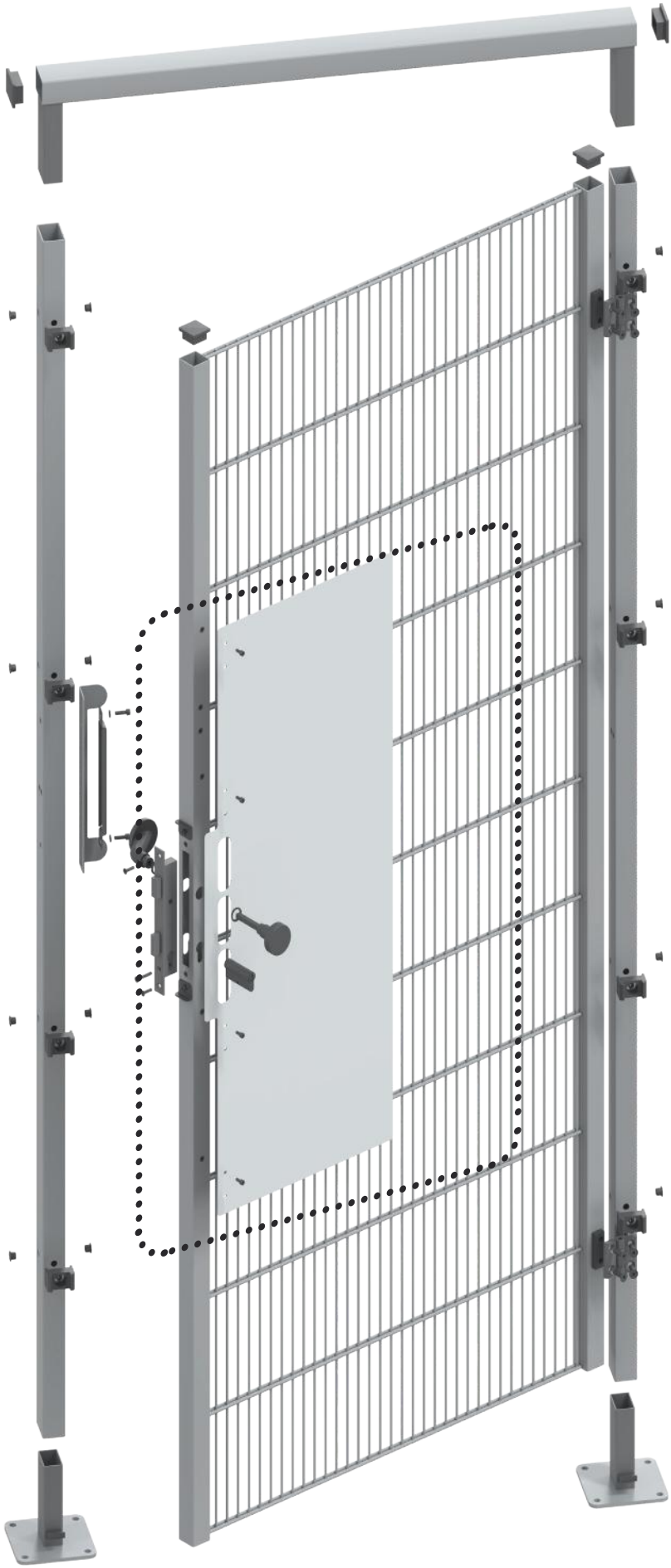
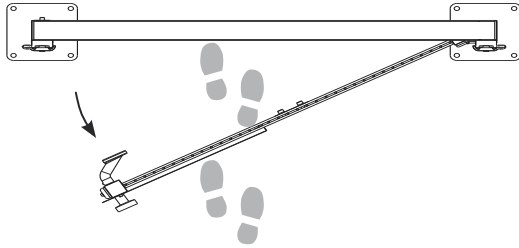
Zobacz Montaż końcowy

1	ZB10012	
2	DIN 7991 M8-25	
3	F00003	
4	ZB20095	



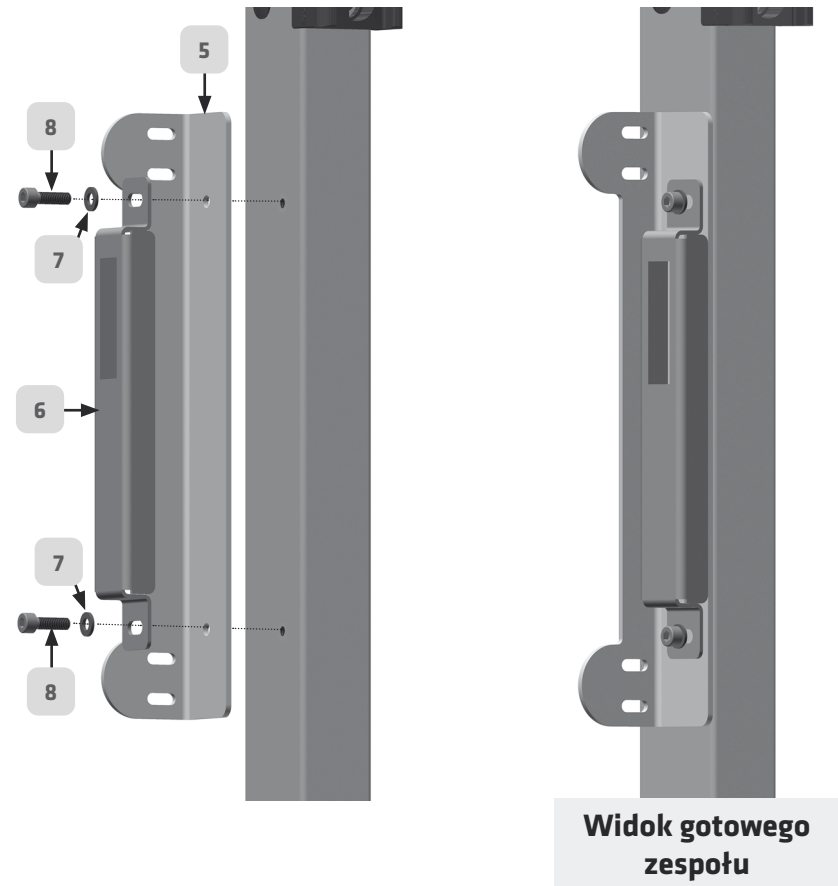
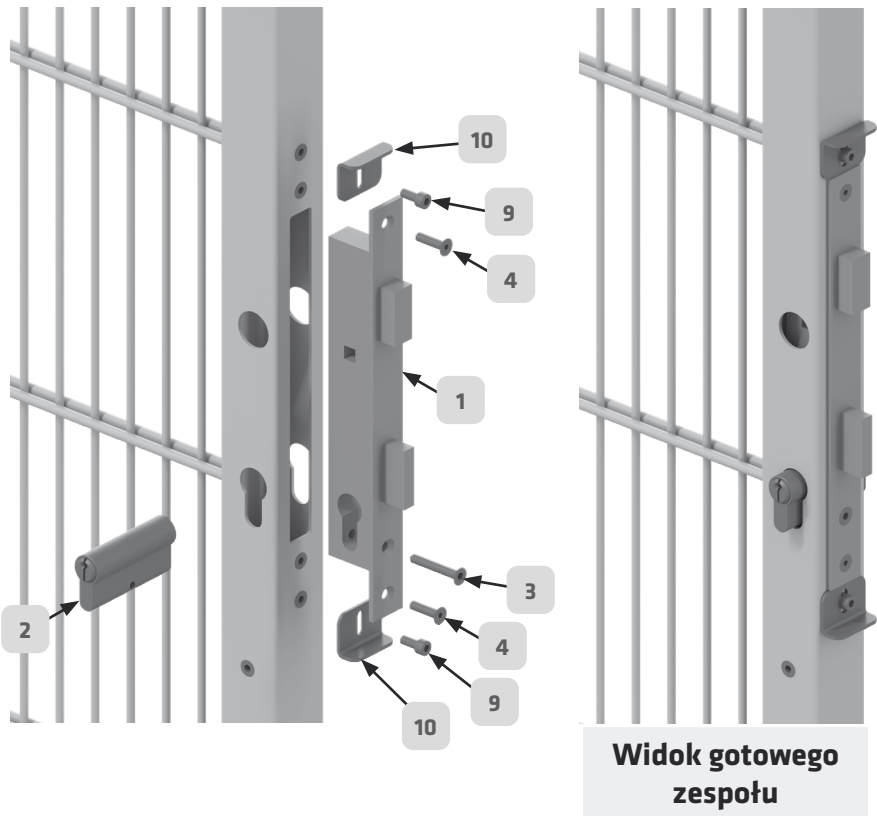
Widok gotowego zespołu

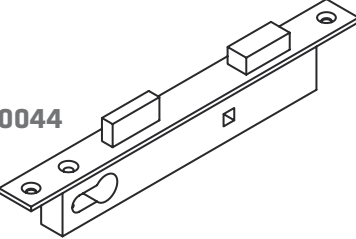
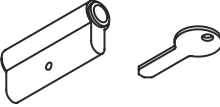
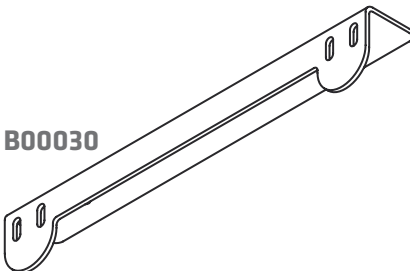
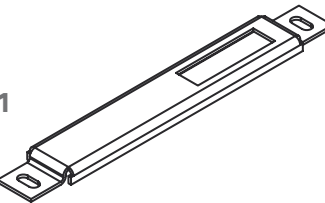
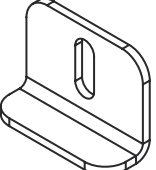
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm



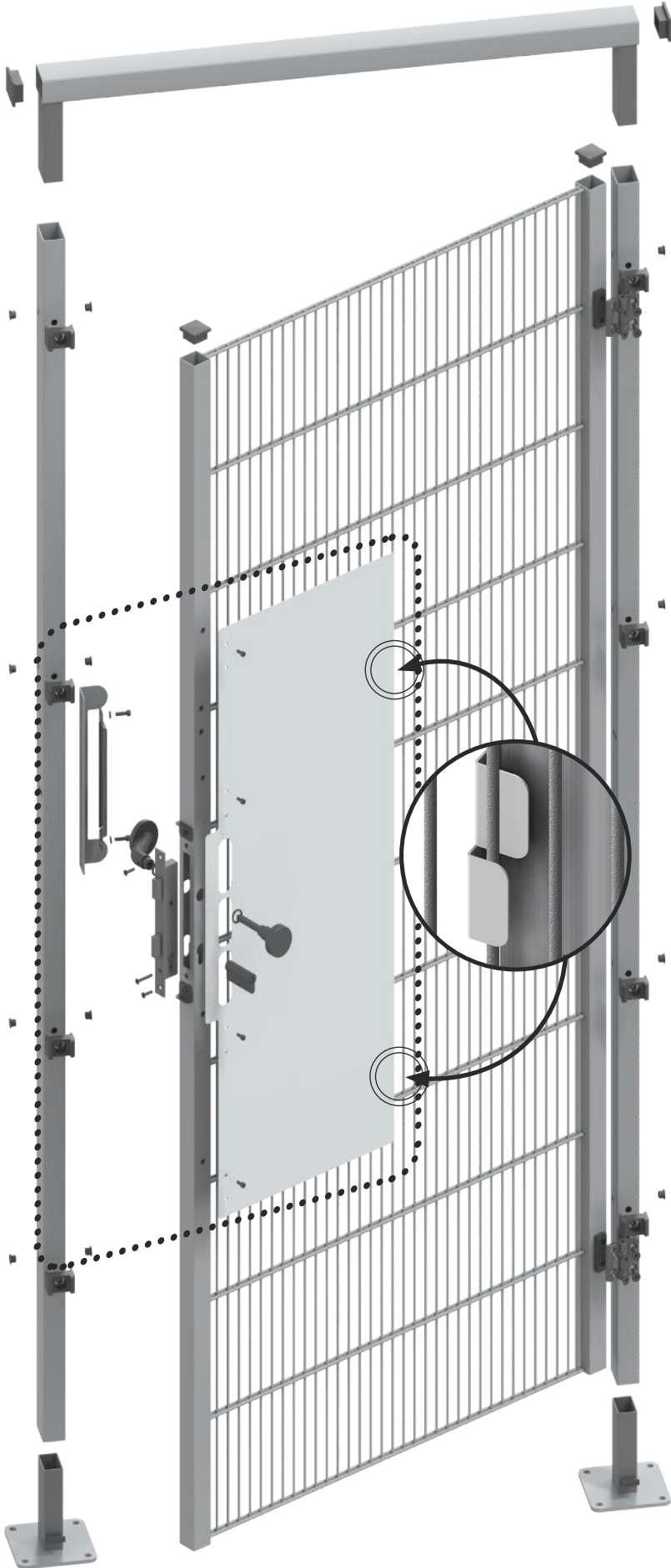
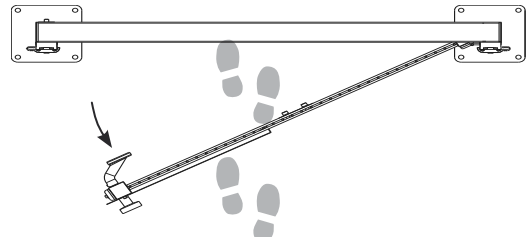
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm

 patrz Strona 9



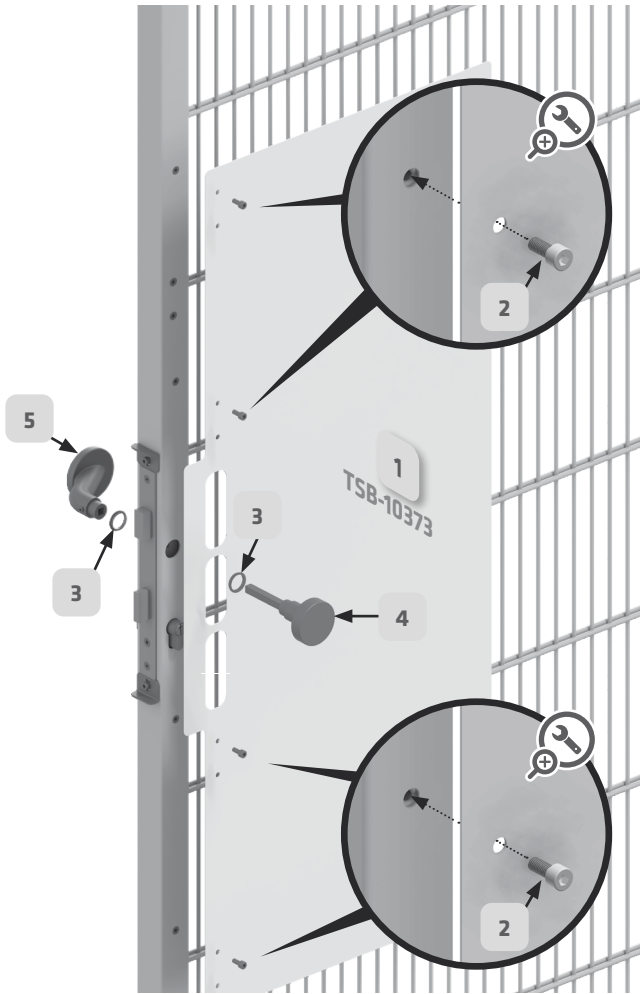
- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1 | 1 x ZB20044 |  |
| 2 | 1 x ZB20040 |  |
| 3 | 1 x DIN 7991-8,8-M5x35 |  |
| 4 | 2 x DIN 912 M5x20 |  |
| 5 | 1 x B00030 |  |
| 6 | 1 x B00031 |  |
| 7 | 2 x DIN 125-8,8-A6,4 |  |
| 8 | 2 x DIN 912 M6x20 |  |
| 9 | 2 x DIN 912 M5x12 |  |
| 10 | 2 x TSB 10416 |  |

5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN PRAWO / wysokość montażowa 2120 mm

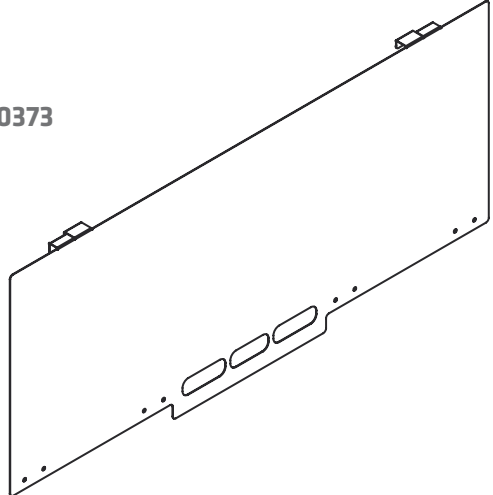
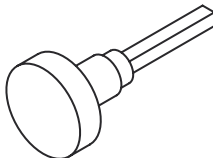


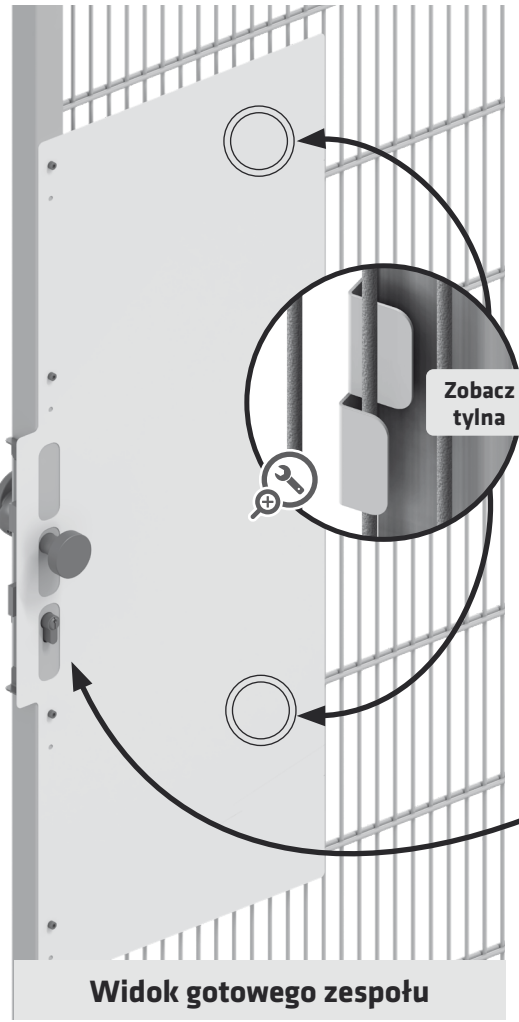
5.3. Montaż drzwi 1-skrzydłowych z zawiasami
Wersja montażowa DIN LEWA / wysokość montażu 2120 mm

 patrz Strona 9

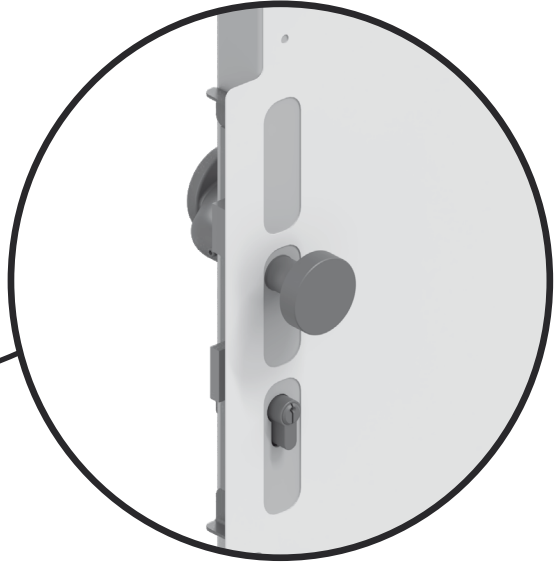


 Przy montażu należy przestrzegać kolejności! Zacznij od 1 (TSB-10373).

1	TSB-10373	
2	4 x DIN 912 M5x12	
3	2 x ZB20043	
4	1 x ZB10035	
5	1 x TSB-10415	



Zobacz tylna



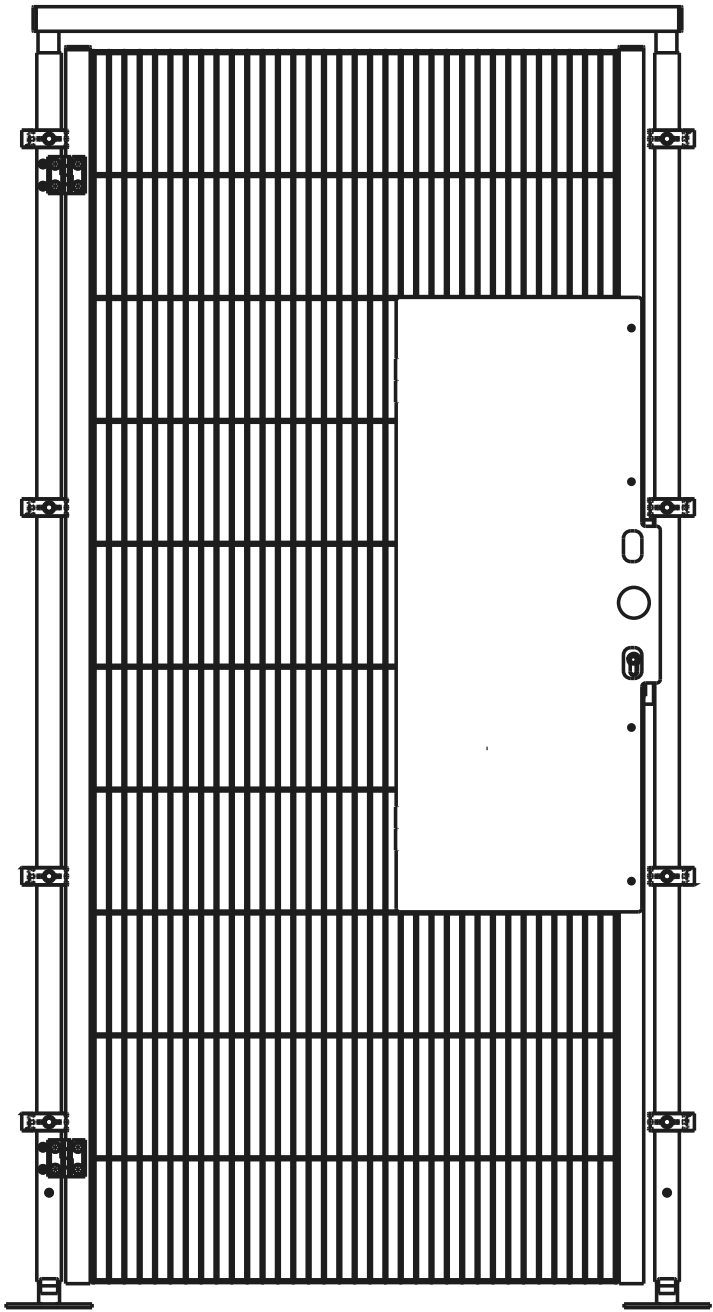
Widok gotowego zespołu

5.4. Interfejs do montażu urządzeń blokujących (opcja)

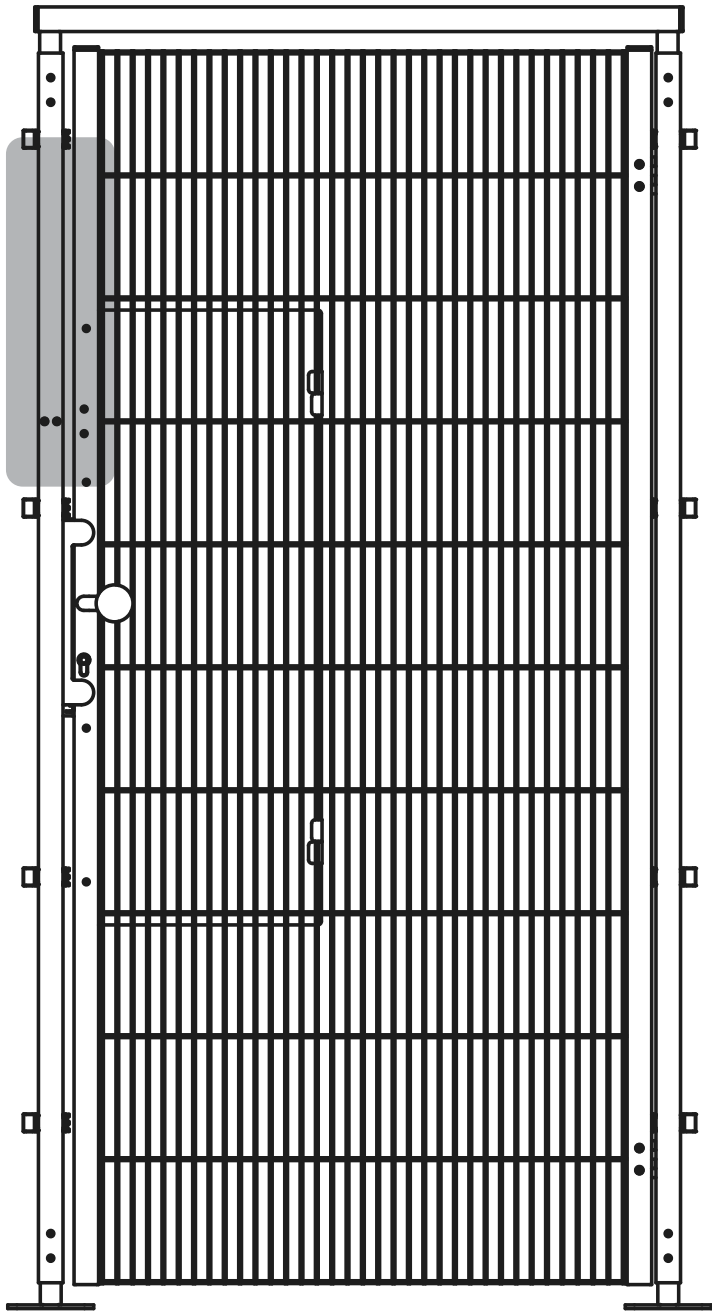
Wariant jednoskrzydłowych drzwi przymykowych TS01 jest zasadniczo przeznaczony do stosowania bez urządzenia blokującego (wyłącznika bezpieczeństwa); w razie potrzeby można go opcjonalnie doposażyć w montowane na miejscu wyłączniki bezpieczeństwa.

 W celu opcjonalnego zamocowania wyłącznika bezpieczeństwa, na skrzydle bramy i ościeżnicy w górnej części wewnętrznej strony bramy można umieścić nity gwintowane (patrz poniżej ilustracja, obszar zaznaczony na szaro).

 Sam wyłącznik bezpieczeństwa i akcesoria do jego montażu nie wchodzą w zakres dostawy. Producent systemu jest odpowiedzialny za fachowy projekt i montaż odpowiednich wyłączników bezpieczeństwa. Znajomość i przestrzeganie odpowiednich przepisów dotyczących techniki bezpieczeństwa, w tym DIN EN ISO 13849, jest również częścią wiedzy fachowej.



Widok z przodu
zakończony montaż



Widok z tyłu
zakończony montaż

 W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0.

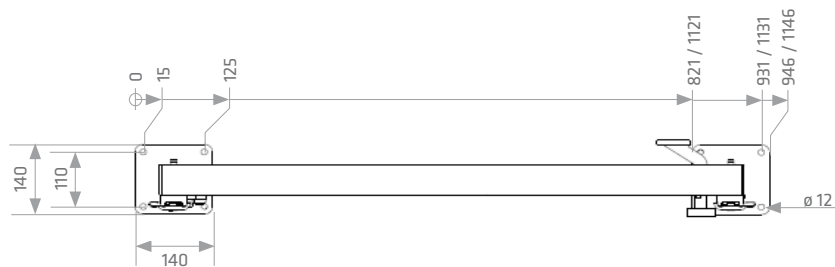
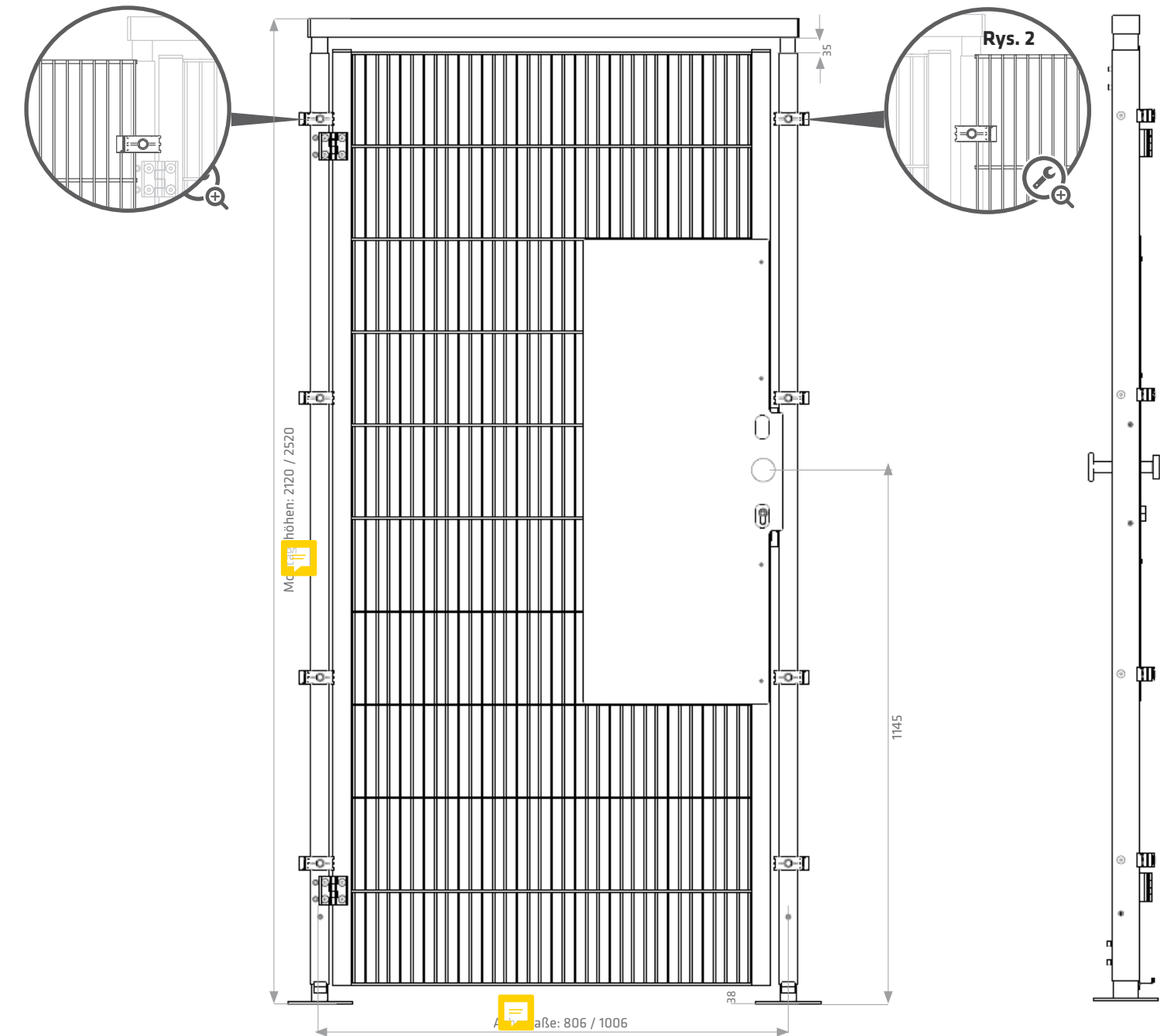
5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN LEWA

2120 / 2520 mm

patrz Strona 9

W przypadku montażu kratki po prawej stronie
Upewnić się, że w elemencie mocującym znajduje
się tylko jedna pionowa listwa kratowa.
(patrz Rys. 1 i Rys. 2)



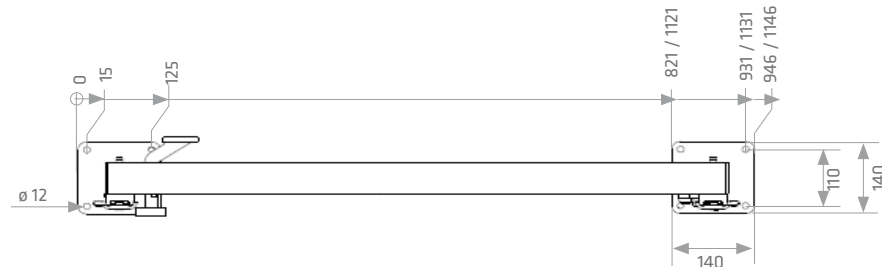
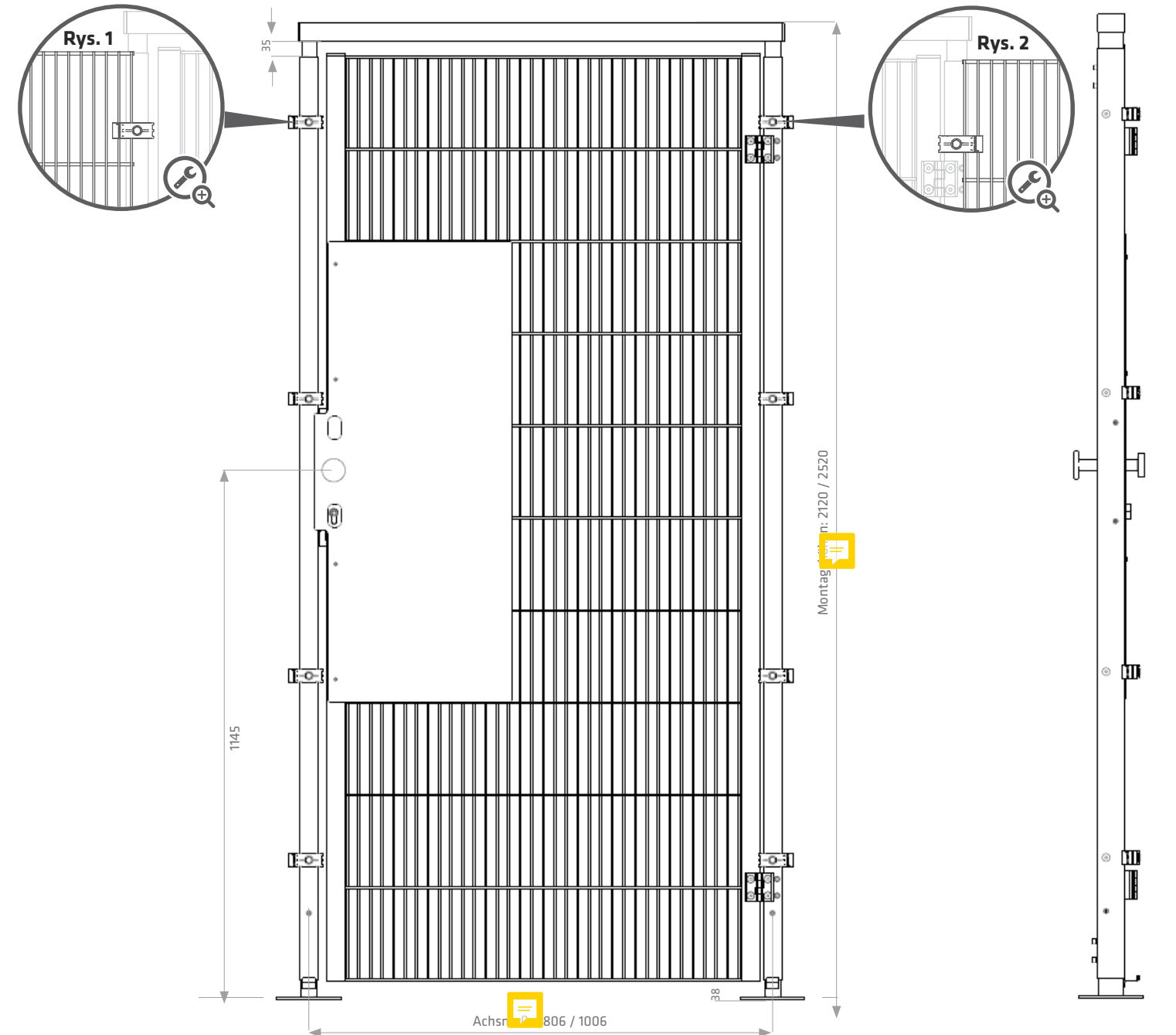
5.5. Montaż na kratce ochronnej

Wersja montażowa DIN PRAWO

2120 / 2520 mm

patrz Strona 9

W przypadku montażu kratki po lewej stronie
Upewnić się, że w elemencie mocującym znajduje
się tylko jedna pionowa listwa kratowa.
(patrz Rys. 1 i Rys. 2)



6. Konserwacja

System ogrodzeń ochronnych ECONFENCE® jest w zasadzie bezobsługowy.



W celu zapewnienia funkcji ochronnej coroczne kontrole muszą być przeprowadzane przez od powiedni, wyspecjalizowany personel użytkownika. Brakujące i/lub uszkodzone części należy niezwłocznie uzupełnić lub wymienić zgodnie z przepisami BHP. Można stosować tylko oryginalne części zamienne.

7. Demontaż i utylizacja

Do demontażu wymagane są co najmniej dwie osoby i może on być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



Przed demontażem maszyna / instalacja musi być wyłączona (elektrycznie, pneumatycznie) i zabezpieczona blokadą lockout/tagout przed nieuprawnionym ponownym uruchomieniem. Noś klucz osobiście.

W razie potrzeby odłączyć od zasilania urządzenia elektryczne podłączone do systemu ogrodzenia ochronnego lub doprowadzić je do stanu bezpiecznego.

Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

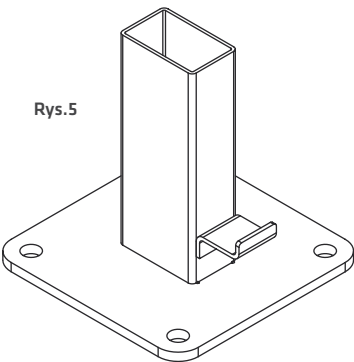
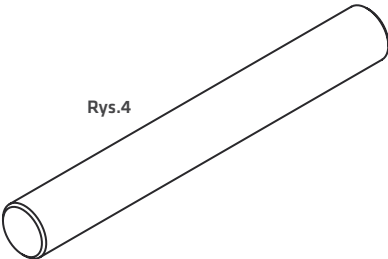
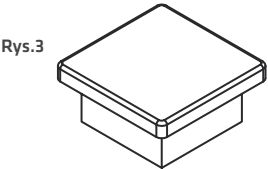
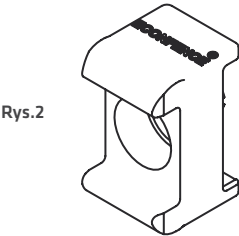
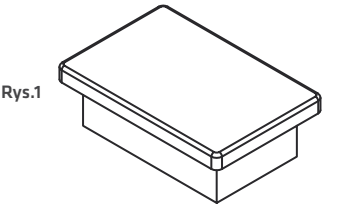
8. Akcesoria

Wszystkie numery pozycji podane w niniejszej instrukcji obsługi są jednocześnie, o ile nie podano inaczej, są to również numery porządkowe.

Nr zamów.	Oznaczenie	Rys.
ZB20096	Zaślepka do słupka z kołnierzem, czarne tworzywo sztuczne, do profilu słupka 60x40mm	1
ZB21008	Uchwyt do słupka szeregowego (wersja do wbijania), czarne tworzywo sztuczne, do profilu słupka 60x40mm	2
ZB20095	Zaślepka do słupka z kołnierzem, czarne tworzywo sztuczne, do profilu słupka 40x40mm	3
ZB10076	Trzpień udarowy do uchwytu siatki (drewno)	4
S00050	Stopa po założeniu, 140x140, VZ S01	5
ZB20025	Kotwa segmentowa Hilti ze stali, ocynkowana, HSA M10x113 50/40/10 do betonu niezarysowane-go	
ZB40005	Wloty i wyloty krtek wykonane na wymiar lub według projektu klienta	

Z zastrzeżeniem zmian technicznych.

 W razie jakichkolwiek pytań zapraszamy do kontaktu pod numerem telefonu 05223.791995-0





The professional choice

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH

Lübbecker Str. 16

32257 Bünde

Germany

Fon +49 (0)5223 791995-0

Fax +49 (0)5223 791995-90

www.econfence.com

info@econfence.com



BA-100016-1